

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. В.П. АСТАФЬЕВА

(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Исторический факультет

Выпускающая кафедра английского языка

Васина Дарья Александровна

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИЗУАЛИЗАЦИИ В ОБУЧЕНИИ ЧТЕНИЮ ТЕКСТОВ НА
ИСТОРИЧЕСКИЕ ТЕМЫ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ В 9 КЛАССЕ

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями
подготовки)

Направленность (профиль) образовательной программы История и иностранный язык
(английский язык)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Зав. кафедрой английского языка
канд. филолог. наук, доцент Битнер М.А.

«26» июня 2020 г. Битнер
(подпись)

Руководитель

канд. филолог. наук, доцент Битнер М.А.

25.06.2020 Битнер
Дата защиты « 8 » июля 2020 г.

Обучающийся

Васина Д.А. _____

«23» июня 2020 г. Васина
(дата, подпись)

Оценка Отлично
(прописью)

Красноярск 2020

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ

РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

**КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. В.П. АСТАФЬЕВА**

(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Исторический факультет

Выпускающая кафедра английского языка

Васина Дарья Александровна

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИЗУАЛИЗАЦИИ В ОБУЧЕНИИ ЧТЕНИЮ ТЕКСТОВ НА
ИСТОРИЧЕСКИЕ ТЕМЫ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ В 9 КЛАССЕ**

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) образовательной программы История и иностранный язык (английский язык)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Зав. кафедрой английского языка
канд. филолог. наук, доцент Битнер М.А.

«23» июня 2020 г. _____
(подпись)

Руководитель
канд. филолог. наук, доцент Битнер М.А.

Дата защиты «8» июля 2020 г.

Обучающийся
Васина Д.А. _____

« 22 » июня 2020 г.

(дата, подпись)

Оценка _____
(прописью)

Красноярск 2020

Содержание

Содержание	2
Введение.....	3
ГЛАВА 1 ПРИНЦИПЫ ОБУЧЕНИЯ ЧТЕНИЮ В ОСНОВНОЙ ШКОЛЕ	7
1.1. Чтение как вид речевой деятельности в иноязычном образовании.....	7
1.2. Учебный текст и предъявляемые к нему требования	13
1.3. Языковой-интегрированный подход при выборе текстов	16
1.4. Снятие трудностей при чтении текстов на английском языке	20
Выводы по первой главе	25
ГЛАВА 2 МЕТОДИКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИЕМОВ ВИЗУАЛИЗАЦИИ ПРИ ЧТЕНИИ ТЕКСТОВ НА ИСТОРИЧЕСКИЕ ТЕМЫ	26
2.1. Понятие текста на исторические темы	26
2.2. Типология исторических текстов в УМК основной школы	28
2.3. Приемы визуализации и работы с историческим материалом	32
2.4. Проектирование урока на основе материалов исторического текста.....	38
2.5. Опытная работа по предложенной методике	40
Выводы по второй главе	42
Заключение	43
Библиографический список.....	45
Приложение	50

Введение

Актуальность исследования. Российское образовательное пространство 21 века находится в постоянном поиске эффективных и доступных подходов в преподавании, в особенности в иноязычном образовании, так как к нему постоянно предъявляются требования модернизации и интернационализации. Поэтому преподаватели иностранного языка являются самыми передовыми в использовании современных технологий, приемов и методов преподавания.

В последнее время все чаще в преподавании английского языка проявляется тенденция к интеграции предметов, то есть изучение английского языка через определенную учебную дисциплину и наоборот. Потому как одной из целей иноязычного образования является диалог культур. Исходя из этого, можно утверждать, что наиболее интересным и эффективным представляется сочетание английского языка и истории. Именно через историю ученики: узнают про культуру, традиции, мировых личностей; формируют мировоззрение и уважительное отношение к мировому культурному наследию; развивают умение искать, выбирать необходимую информацию и анализировать. Посредством чтения текстов на исторические темы можно увидеть, как функционирует и развивается язык.

Чтение выступает ключевым средством получения информации, в особенности для школьников. Но также стоит помнить, что исторические тексты содержат массу трудностей. Поэтому перед педагогом встает проблема: каким образом снять трудности в процессе чтения аутентичных текстов на исторические темы, чтобы обучающиеся смогли извлечь наибольшее количество необходимой информации и самое главное запомнить и использовать?

Также стоит учитывать, что в современном мире преобладает количество школьников с клиповым мышлением, следовательно, в обучении обязательно присутствие визуализации.

Исходя из целей иноязычного образования и требований современного образовательного процесса был сделан выбор **темы исследования:**

«Использование приемов визуализации в обучении чтению текстов на исторические темы на английском языке в 9 классе».

Объект исследования – обучение чтению на английском языке.

Предметом данного исследования является использование приемов визуализации для понимания текстов на исторические темы на английском языке.

Цель – теоретически обосновать и апробировать алгоритм применения визуализации при обучении чтению текстов на исторические темы на английском языке.

В соответствии с проблемой, объектом, предметом и целью поставлены следующие **задачи**:

1. Дать определения понятиям «визуализация», «языковой предметно-интегрированный подход», «исторические тексты», и выявить их основные характеристики;
2. Выделить приемы визуализации и способы их использования на уроке;
3. Проанализировать учебно-методические комплексы по английскому языку для 9 класса, рекомендованные Министерством просвещения РФ в части представления текстов на исторические темы и предлагаемых форм работы с подобными текстами;
4. Отобрать материал для проектирования уроков с применением приема визуализации для снятия трудностей при чтении исторических текстов;
5. Апробировать разработанные дидактические материалы в условиях реального образовательного процесса;
6. Составить методические рекомендации для работы с историческими текстами на английском языке с применением визуализации.

Теоретическую основу исследования составили работы зарубежных и отечественных ученых в области языкового предметно-интегрированного подхода (Дэвид Марш, Дж.Койл); в области обучения чтению на иностранном

языке (В.А. Бухибиндер, М.Л. Вайсбурд, З.И. Клычниковой, А.А. Леонтьева, Е.И. Пассова, С.Р. Плотникова, О.А. Розова, Г.В. Роговой, С.К. Фоломкиной и других.); приемы работы с текстом (И.Р. Гальперин, В.П. Белянин, Е.Н. Соловова); применение принципа визуализации в обучении (Р. Арнхейм, Д. А. Бархатова, А. Г. Барышкин, Л. А. Батаева, В. Н. Бодров, Е. Б. Ермилова, Г. В. Лаврентьев, Н. Б. Лаврентьева, В. В. Магалашвили, А. П. Малькина, Н. Н. Манько, М. В. Моисеева, Н. А. Неудахина, Н. А. Резник, П. М. Эрдниев, Н. Е. Эрганова).

Основные методы, которые были использованы в работе: общенаучный, анализ и сравнение учебных методических пособий для 9 класса, рекомендованных Министерством просвещения РФ, опытная работа по апробации разработанных дидактических материалов, фиксация результатов обучения с помощью тестирования и опроса.

База исследования – Муниципальное автономное общеобразовательное учреждение «Средняя школа № 143 имени Героя Советского Союза Тимошенко А.В».

Практическая значимость исследования заключается в возможности использования его результатов в образовательном процессе в средней школе.

Апробация и внедрение результатов исследования. Работа прошла апробацию 22 мая 2020 года на XX Всероссийской студенческой научно-практической конференции «Актуальные проблемы лингвистики, переводоведения, языковой коммуникации и лингводидактики» в СибГУ им. М.Ф. Решетнева.

Дипломная работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованных источников и приложений.

Первая глава состоит из четырех параграфов и раскрывает теоретические основы процесса обучения чтению в основной школе, характеризует языковой предметно-интегрированный подход и преимущества его использования. Здесь также описываются предметные (английский язык и история) и метапредметные требования Федерального государственного образовательного стандарта для учеников основной школы; излагаются навыки и умения, которыми должен

обладать выпускник 9 класса в области чтения, согласно примерной программе основного образования по английскому языку. Даются определения терминам – чтение, текст, предметно-интегрированный подход. Выделяются требования к подбору текстов на английском языке для чтения, которые будут учитываться при отборе материалов для проектирования уроков.

Кроме того, в этой главе раскрывается понятие принципа поддержки “scaffolding” и необходимость его использования при обучении чтению на английском языке.

Вторая глава является практической частью исследования и состоит из трех параграфов. В этой главе раскрывается термин «визуализация» с точки зрения психологии; описываются основные приемы визуализации, используемые в преподавании иностранных языков; выводится определение понятия исторические тексты, раскрываются характерные особенности, присущие текстам на исторические темы и критерии их отбора для языкового предметно-интегрированного урока.

Помимо этого, во второй главе дается описание результатов анализа и сравнения учебно-методических материалов по английскому языку для 9 класса на наличие, количество и качество текстов на исторические темы.

Опытная работа по применению разработанных материалов получает свое последовательное описание от этапа разработки до контролирующего этапа, который заключался в описании полученных образовательных результатов с точки зрения приобретенных коммуникативных умений и результатов саморефлексии обучающихся об опыте работы над текстами с применением приема визуализации.

В заключении представлены выводы, сделанные на основании проведенного исследования.

ГЛАВА 1 ПРИНЦИПЫ ОБУЧЕНИЯ ЧТЕНИЮ В ОСНОВНОЙ ШКОЛЕ

1.1. Чтение как вид речевой деятельности в иноязычном образовании

В настоящий момент иноязычное образование определило в качестве своего приоритета воспитание молодого поколения средствами иностранного языка. Так ФГОС основного общего образования выделяет следующие предметные результаты по дисциплине «Иностранный язык»¹:

- формирование дружелюбного и толерантного отношения к ценностям иных культур, оптимизма и выраженной личностной позиции в восприятии мира, в развитии национального самосознания на основе знакомства с жизнью своих сверстников в других странах, с образцами зарубежной литературы разных жанров, с учетом достигнутого обучающимися уровня иноязычной компетентности;
- создание основы для формирования интереса к совершенствованию достигнутого уровня владения изучаемым иностранным языком, в том числе на основе самонаблюдения и самооценки, к изучению второго/третьего иностранного языка, к использованию иностранного языка как средства получения информации, позволяющей расширять свои знания в других предметных областях.

И в примерной программе иностранный язык как учебный предмет характеризуется²:

1 Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования (утвержден приказом Минобрнауки России от 17 декабря 2010 г. № 1897)

2 Примерная программа основного общего образования. Английский язык [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.titul.ru/uploads/journal/8/Journal_08_4_33.pdf

- межпредметностью (содержанием речи на иностранном языке могут быть сведения из разных областей знаний, например, литературы, искусства, истории, географии, математики и др.);
- многоуровневостью (с одной стороны, необходимо овладение различными языковыми средствами, соотносящимися с аспектами языка: лексическим, грамматическим, фонетическим, с другой — умениями в четырех видах речевой деятельности);
- полифункциональностью (может выступать как цель обучения и как средство приобретения сведений в самых различных областях знаний).

Очевидно, что в данных трактовках прослеживается акцент на междисциплинарность и культурную составляющую содержательной стороны обучения иностранному языку. Так, целью иноязычного образования является не овладение языком, но знакомство с иной культурой, знание которой позволит осознать самобытность своей родной культуры.

Одним из видов речевой деятельности, который помогает одновременно улучшить владение языком, повысить уровень социокультурных знаний страны изучаемого языка, расширить когнитивные способности учеников, является чтение³.

Чтение — это самостоятельный вид речевой деятельности, который обеспечивает письменную форму общения.

Чтение относят к рецептивным видам речевой деятельности, так как связано с восприятием и пониманием информации, закодированной графическими знаками⁴.

³ Гордеева, И. В. Чтение как один из видов речевой деятельности на уроках английского языка / И. В. Гордеева. — Текст: непосредственный // Молодой ученый. — 2015. — № 19 (99). — С. 569-571.

⁴ Дувалина О. Н., Дмитриева Ю. С. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке // Colloquium-journal. 2019. №10 (34).

В российской лингводидактике исследования в области обучению чтению на иностранном языке мы находим у таких ученых – В.А. Бухибиндер, М.Л. Вайсбурд, З.И. Клычниковой, А.А. Леонтьева, Е.И. Пассова, С.Р. Плотникова, О.А. Розова, Г.В. Роговой, С.К. Фоломкиной и других.

По мнению Е. И. Пассова: «Чтение — акт коммуникации между автором письменного текста и его читателями. Понимание текста предполагает идентичность выводов, сделанных читателем — получателем информации, с замыслом автора — отправителем информацией...»⁵.

С.Р. Плотников считает, что «чтение — это жизнехранящая функция культуры. Это технология интеллектуального воспроизводства в общества. Это коммуникативный посредник, живой диалог с современниками и ушедшими»⁶.

О. А. Розов писал: «чтение представляет собой чрезвычайно сложный процесс, характеризующийся громадным объемом подсознательной работы мозга».

Н. Ишук утверждает, что чтение — один из главных языковых навыков, который учащийся должен усвоить в процессе изучения иностранного языка.

Чтение — не только цель обучения как самостоятельного вида речевой деятельности, но и средство формирования навыков. Читая текст, человек повторяет звуки, буквы, слова и грамматику иностранного языка, запоминает написание слов, значение словосочетаний, и, таким образом, совершенствует свои знания изучаемого языка. Поэтому чтение является и конечной целью, и средством, достижения цели⁷.

Говоря о целях чтения, можно привести следующие высказывания. Так, А. А. Миролюбов полагает, что целью чтения является осмысление зрительно воспринимаемой информации, раскрытие смысловых связей, понимание информации.

⁵ Пассов Е. И. Обучение чтению: Учебное пособие. – Воронеж: Интерлингва, 2002.

⁶ Пласкина, М. В. Анализ современных теорий обучения чтению на иностранном языке. Пермь : Меркурий, 2014. — С. 133-136.

⁷ Белова Е. Е., Гаврикова Ю. А. Современный подход к обучению чтению на английском языке // Проблемы современного педагогического образования. 2018. №59-3.

По мнению А. А. Вейзе, «цель чтения состоит в извлечении и переработке информации, которая содержится в тексте».

С. К. Фоломкина пишет о том, что целью чтению является раскрытие смысловых связей (понимание) речевого произведения, представленного в письменном виде, или иначе — извлечение информации, содержащейся в письменном тексте.

Задачи обучения чтению как самостоятельному виду речевой деятельности заключаются в следующем: научить учащихся извлекать информацию из текста в том объёме, который необходим для решения конкретной речевой задачи, используя определённые технологии чтения.

В чтении выделяют содержательный план, смысловую часть текста, и процессуальный план, способы прочтения и озвучивания текста. Их главными результатами являются: в содержательном плане — понимание прочитанного; в процессуальном — процесс чтения.

В структуре чтения как деятельности выделяются мотив, цель, условия и результат. Мотивом является общение или коммуникация с помощью печатного слова; целью — получение информации, по интересующему вопросу. К условиям деятельности чтения относятся овладение графической системой языка и приемами извлечения информации. Результатом чтения является понимание информации с разной степенью точности и глубины.

Чтение подразделяется на виды:

1. по форме: вслух, про себя
2. по месту чтения: классное, домашнее
3. по характеру организации деятельности: контрольное, подготовленное, неподготовленное, тренировочное
4. по способу раскрытия содержания: переводное, беспереводное, аналитическое, синтетическое

В зависимости от понимания содержания:

- Ознакомительное — чтение с пониманием основного содержания текста осуществляется на аутентичных материалах,

отражающих особенности быта, жизни, культуры стран изучаемого языка.

- Изучающее – чтение с полным пониманием текста осуществляется на облегченных аутентичных текстах разных жанров.
- Просмотровое/ поисковое – выборочное понимание необходимой информации

Требования к уровню подготовки выпускника 9 класса в области чтение, на основании примерной программы обучению иностранным языкам⁸:

- ориентироваться в иноязычном тексте: прогнозировать его содержание по заголовку;
- читать аутентичные тексты разных жанров преимущественно с пониманием основного содержания (определять тему, выделять основную мысль, выделять главные факты, опуская второстепенные, устанавливать логическую последовательность основных фактов текста);
- читать несложные аутентичные тексты разных жанров с полным и точным пониманием, используя различные приемы смысловой переработки текста (языковую догадку, анализ, выборочный перевод), оценивать полученную информацию, выражать свое мнение;
- читать текст с выборочным пониманием нужной или интересующей информации;

Например, у Е.И. Пассова мы находим общие умения, которые необходимы для чтения текстов на иностранном языке: умение выделять в тексте основные его элементы, обобщать, синтезировать отдельные факты, устанавливать их иерархию; умение соотносить отдельные части текста (смысловые факты, относящиеся к одной теме) друг с другом; умения,

⁸ Примерная программа основного общего образования. Английский язык [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.titul.ru/uploads/journal/8/Journal_08_4_33.pdf

связанные с осмыслением содержания текста; умение вывести суждение, оценить изложенные факты, интерпретировать/понять подтекст⁹.

Для обучающихся 9 классов в примерной программе обучения иностранному языку предъявляются такие умения как¹⁰:

1. умения ознакомительного чтения

- определять тему, содержание текста по заголовку;
- выделять основную мысль;
- выбирать главные факты из текста, опуская второстепенные;
- устанавливать логическую последовательность основных фактов / событий в тексте.

2. умения изучающего чтения

- полно и точно понимать содержание текста на основе его информационной переработки (языковой догадки, словообразовательного и грамматического анализа, выборочного перевода, использование страноведческого комментария);
- оценивать полученную информацию, выразить свое мнение;
- прокомментировать / объяснить те или иные факты, описанные в тексте.

3. умение просмотрового/ поискового чтения

- просмотреть аутентичный текст, (статью или несколько статей из газеты, журнала, сайтов Интернет) и выбрать информацию, которая необходима или представляет интерес для учащихся.

Чтение является одним из важнейших видов коммуникативно-познавательной деятельности учащихся. Кроме этого, оно выступает средством формирования и контроля смежных речевых умений и языковых навыков:

- использование чтения позволяет учащимся оптимизировать процесс усвоения языкового и речевого материала;

9 Пассов Е. И. Обучение чтению: Учебное пособие. – Воронеж: Интерлингва, 2002 – с.31-32

10 Примерная программа основного общего образования. Английский язык [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.titul.ru/uploads/journal/8/Journal_08_4_33.pdf

- коммуникативно-ориентированные задания на контроль лексики, грамматики, письма, аудирования, устной речи предполагают умение читать, и строятся на основе письменных текстов и инструкций;

Чтение выполняет различные функции: служит для практического овладения иностранным языком, является средством изучения языка и культуры, средством информационной и образовательной деятельности и средством самообразования.

Несомненно, чтение как вид речевой деятельности является важным в обучении английскому языку. Это сложный процесс, а обучение чтению – одна из проблем в преподавании иностранного языка.

Чтение – это универсальное: предметное и метапредметное умение.

С точки зрения предметности процесс чтения предоставляет возможность расширять запас лексики и учиться использовать ее в контексте, распознавать и отрабатывать грамматические конструкции.

С позиции метапредметности чтение – это умение, которое позволяет научиться извлекать необходимую информацию.

Чтение способствует формированию важной компетенции: учебно-познавательной, которая гарантирует развитие навыков самообучения.

1.2. Учебный текст и предъявляемые к нему требования

Одной из главных проблем обучения чтению – это отбор текстов и четкая организация работы с ними.

Проблема отбора материала для чтения становится особенно острой на том этапе, когда заканчивается процесс обучения чтению и начинается процесс формирования синтетических умений извлечения информации из текста.

Рассмотрим, что представляет собой текст.

Например, И.Р. Гальперин дает такое определение: «текст – это произведение речетворческого процесса, обладающее завершенностью, объективированное в виде письменного документа произведение, состоящее из названия (заголовка) и ряда особых единиц (сверхфразовых единств),

объединенных разными типами лексической, грамматической, логической, стилистической связи, имеющее определенную целенаправленность и прагматическую установку»¹¹.

В.П. Белянин: «текст - это основная единица коммуникации, способ хранения и передачи информации, форма существования культуры, продукт определенной исторической эпохи, отражение психической жизни индивида»¹².

Однако большинство лингвистов понимают под текстом любые речевые коммуникативные, ориентированные на выявление специфики определенного рода деятельности произведения.

Текст понимается как речевая реализация авторского замысла и коммуникативная единица самого высокого уровня, реализованная как в письменной, так и в устной речи.

На уроке английского языка текст показывает речевую систему языка и выступает как систематизированный образец функционирования языка в рамках темы, контекста, ситуации, проблемы, сферы и жанра обращения, ориентации на определённого адресата, с отражением социального, деятельностного фона, выражением социальной, профессиональной, личностной позиции.

Как любой продукт текст имеет свои функции:

- как иллюстрацию функционирования языковых единиц;
- как образец речи определённой структуры, формы и жанра;
- как образец реализации речевых намерений автора;
- как модель порождения речевого высказывания, сообщения или речевого общения (текст-диалог);
- как структуру управления учебными действиями учащихся (учебный текст).

Под учебным текстом в данной работе понимается текст, содержащий историко-культурную информацию разных стран, который создает

11 Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. М.: Наука, 1981.

12 Белянин В.П. Психолингвистические особенности художественного текста. М.: Изд-во МГУ, 1988.

коммуникативную ситуацию, способствует формированию навыков чтения на английском языке и повышает уровень историко-культурных знаний обучающихся.

Тексты для чтения относятся к четырем функциональным стилям: научно-популярному, литературно-художественному, научному и газетно-публицистическому.

В школах предпочтение отдается художественной литературе. Художественные тексты создают большие возможности для накопления и уточнения знаний о культуре страны изучаемого языка, а это знания истории, литературы, географии, традиций, ценностей и др.

Но такие тексты имеют определенные сложности, так как в них сочетается логическая (интеллектуальная) информация с образной (эмоциональной). Культурный контекст содержит нередко реалии, относящиеся к разным сферам общения, авторский стиль и стилистические приемы. Такие трудности требуют пояснений, некоторой адаптации.

В области подбора художественных текстов выдвигаются такие требования¹³:

- информативная содержательность
- наличие одной сюжетной линии с простым и последовательным изложением
- логика изложения
- заголовок, соответствующий содержанию текста
- наличие вводной части, включающей базовую для развития сюжета информацию и заключение с обобщающим коммуникативным блоком
- легко вычленимой при чтении семантической связи между смысловыми частями текста

13 Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика. // - М.: Академия, 2005. - 336 с.

В целом при отборе текстов для чтения всех жанров необходимо учитывать следующие условия¹⁴:

- Объем (в ознакомительном чтении – до 500 слов, в изучающем – до 600 слов)
- Тематика
- Проблематика
- Степень аутентичности
- Место основной идеи
- Возраст учащихся
- Соответствие уровню языка

Иноязычные тексты представляют обилие всевозможной информации: исторической, географической, культурологической и др.

В школьных учебниках английского языка, рекомендованных Министерством просвещения РФ, встречаются тексты на разнообразные темы: история, география/окружающий мир, технологии, театр, живопись, мода, музыка, кино, искусство, биографии и др.

Данные темы помогают формировать представления о культуре, как своей страны, так и мировой, и уважать ее; способствуют развитию нравственности, этики и познанию.

1.3. Языковой-интегрированный подход при выборе текстов

«Все, что находится во взаимной связи, должно преподаваться в такой же связи». Актуальность высказывания Я.А. Каменского подтверждается современными требованиями модернизации и интернационализации иноязычного образования.

¹⁴ Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед.вузов и учителей – 4-е издание. – М.: Просвещение, 2006. – 239 с.

Так, по мнению Э.А. Манушина: «Дисциплинарно выстроенное образование сегодня противоречит его инновационности поскольку новое знание возникает только в пространстве его всеобщих 89 связей и отношений, в тех междисциплинарных узлах, где находится множество научных дисциплин»¹⁵.

В 1990-ых годах в методике обучения английскому языку появился термин «CLIL» (Content and Language Integrated Learning). Авторство принадлежит Дэвиду Маршу, финскому ученому, одному из разработчиков методологии CLIL¹⁶.

В 1995 году Европейская комиссия опубликовала Белую книгу «White Paper. Teaching and Learning. Towards the Learning Society», в которой отметила важность знания трех европейских языков и инновационного билингвального обучения. Это послужило основой для активного внедрения предметно-интегрированного подхода в системы образования таких стран, как: Финляндия, Нидерланды, Венгрия, Польша, Германия, Чехия, Словакия, США, Канада, Австрия, Испания.

Предметно-языковой интегрированный подход основан на идее сочетания предметного и языкового обучения. Основной замысел заключается в использовании изучаемого языка как средство обучения предметам. Овладение учебными дисциплинами происходит на иностранном языке, что позволяет повышать уровень владения языком и расширять кругозор обучающихся.

Технология CLIL базируется на принципе 4C Дж.Койла и раскрывается в четырех постулатах: content (содержание), cognition (познание), culture (культура), communication (общение)¹⁷.

Каждый элемент имеет свою характерную особенность:

15 Крупченко А.К., Кузнецов А.Н. Основы профессиональной лингводидактики: Монография. – М.: АПКППРО, 2015. – 232 с.

16 Coyle, D., Hood, P. & Marsh, D. (2010). CLIL: Content and Language Intergrated Learning. Cambridge: CUP.

17 Coyle, D., Hood, P. & Marsh, D. (2010). CLIL: Content and Language Intergrated Learning. Cambridge: CUP.

1. Содержание (content) отвечает за содержательный компонент и его реализацию, а также активизацию процесса усвоения знаний через предметное содержание

2. Познание (cognition) – компонент, который направлен на развитие когнитивных навыков, аналитического и критического мышления

3. Коммуникация (communication) – компонент, ориентированный на развитие коммуникативных навыков

4. Культура (culture) – отвечает за получение знаний о культуре родной страны и других культур.

Помимо этого, CLIL включает в себя некоторый ряд аспектов¹⁸:

1. Предметный – один из ключевых аспектов интегрированного метода, который дает альтернативный способ изучения какой-либо учебной дисциплины.

2. Языковой – второй ведущий аспект, направленный на улучшение владения иностранным языком, на совершенствование коммуникативных навыков, на развитие умения использовать иностранный язык в практических целях.

3. Культурный аспект – его задачей является формирование у обучающихся представления об искусстве, традициях, ценностях других стран. Обучение навыкам толерантного межкультурного общения. Особенно это важно сейчас, в условиях глобализации.

4. Социальный – аспект, нацеленный на подготовку учеников к возможным международным экзаменам, а также к интернационализации.

5. Обучающий аспект отвечает за внедрение разнообразных обучающих стратегий, методов, форм.

18 Khairullina Gulmira Dzhunusova Content and language integration in CLIL classes // Достижения науки и образования. 2019. №1 (42).

Кроме того, планируя учебный материал на основе методики CLIL, учителю важно учитывать возраст учащихся, их степень владения иностранным языком, готовность к восприятию учебного материала на иностранном языке¹⁹.

Для того чтобы интегрирование предметов английский язык и история прошло успешно, эффективно и у выпускников 9 классов расширился словарный запас и социокультурные знания, повысилось главное умение чтения извлекать необходимую информацию, требуется грамотный выбор текстов для такого урока.

При подготовке уроков в формате описанной методики необходимо помнить, что к учебному материалу и заданиям предъявляются особые требования, отличные от тех, которыми учитель руководствуется при планировании традиционных уроков²⁰:

- материал по предмету по уровню сложности должен чуть уступать уровню знаний учащихся по этому предмету на родном языке;
- задания должны отражать особенности изучаемого языка, отрабатывать умение употреблять те или иные лингвистические формы;
- тексты должны быть тщательно подобраны в соответствии с темой и фактическим уровнем знаний учащихся;
- задания должны соответствовать тематике и содержать достаточное для понимания и усвоения количество информации.

При отборе текстов для языкового-интегрированного урока, можно опираться на критерии, разработанные Носоновичем Е.В. и Мильруд О.П.²¹:

¹⁹ Ахмедова, М. М. Принципы дифференцированного и интегрированного обучения иностранным языкам / М. М. Ахмедова. — Текст: непосредственный // Молодой ученый. — 2016. — № 10.2 (114.2). — С. 4-6.

²⁰ Казеева С. М. Структура урока на основе CLIL технологии // Вестник науки и образования. 2019. №8-1 (62).

²¹ Усманова З. Ф. Реализация технологии CLIL в условиях полилингвального обучения / З. Ф. Усманова, Т. В. Заяц, Г. Ж. Мукажанова. — Текст: непосредственный // Филология и лингвистика в современном мире: материалы I Междунар. науч. конф. (г. Москва, июнь 2017 г.). — Москва: Буки-Веди, 2017. — С. 94-97.

- культурологическая аутентичность – предполагает знакомство с культурой страны, с особенностями быта и менталитета ее жителей;
- информационная аутентичность – предполагает наличие новой информации, которая должна заинтересовать учащихся;
- ситуативная аутентичность – предполагает естественность ситуации, интерес носителей языка к заявленной теме;
- аутентичность национальной ментальности – отражает национальную специфику описываемой страны;
- реактивная аутентичность – это способность текста вызвать аутентичные эмоции, мыслительный, речевой отклик;

У обучающихся формируется иноязычная коммуникативная компетенция, которая понимается как совокупность языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной.

При использовании языкового-интегрированного подхода в обучении чтению текстов на исторические темы на английском языке, как нельзя лучше проявляется междисциплинарность, так как идет изучение истории посредством английского и языка через историю.

Происходит интеграция в мировое культурное наследие, формирование важнейших культурно-исторических ориентиров для гражданской, культурной самоидентификации личности, воспитание гражданской идентичности, развивается умение транслировать культуру страны посредством иностранного языка, что отвечает требованиям ФГОС.

1.4. Снятие трудностей при чтении текстов на английском языке

Чтение аутентичных текстов на английском языке сложный вид деятельности для школьников. Особенно в рамках предметно-языкового

интегрированного подхода. При чтении возникают те или иные языковые трудности.

В процессе чтения выделяется несколько этапов работы с текстом, каждый выполняет определенную функцию (отечественная методика)²²:

1. Pre-reading (предтекстовый этап)

цели – определить речевую задачу первого чтения, создать мотивацию, по возможности сократить уровень языковых и речевых трудностей

2. While-reading (текстовый этап)

цели – проконтролировать степень сформированности различных языковых навыков и речевых умений, продолжить формирование умений и навыков

3. Post-reading (послетекстовый этап)

цели – использовать ситуацию текста в качестве языковой/речевой/содержательной опоры для развития умений в устной и письменной речи

Предтекстовый и текстовый – важные базовые этапы, от которых зависит верное понимание основной темы текста и выполнение последующих заданий.

Именно на этих этапах, в основном, встречаются языковые трудности.

Поэтому перед учителем встает задачи – увидеть возможные трудности в чтении текстов, найти пути решения снятия трудностей, создать поддержку – опоры для учеников.

Scaffolding – именно тот принцип, который помогает педагогу грамотно и эффективно помогать обучающимся.

Скаффолдинг – принцип поддержки, который основан на идеях Л.С. Выготского, предполагает предоставление временной помощи обучающимся в решении задач, с которыми они не смогли бы справиться самостоятельно. При

22 Комарова, Е. В. Этапы процесса обучения чтению и виды чтения на иностранном языке / Е. В. Комарова. — Текст: непосредственный // Молодой ученый. — 2015. — № 4 (84). — С. 574-576.

этом преподаватель не даёт готовых решений, а лишь направляет обучающихся в нужную сторону, предоставляя ресурсы, необходимые для успешного достижения цели²³.

В зарубежной педагогике теорию “scaffolding” предложил когнитивный психолог Джером Брунер для развития навыков владения языком у детей. В настоящее время границы применения расширились, “scaffolding” пользуется большой популярностью в Америке и Европе, подтвердив свою эффективность на практике²⁴.

Грамотная реализация принципа поддержки помогает ученикам активизировать и анализировать полученные ранее знания, и расширить их, а также выстроить новые смысловые связи ранее неизвестной информации.

Более того, использование предоставляемых преподавателем опор способствует развитию познавательной самостоятельности обучающихся, снижает умственную нагрузку при работе со сложными текстами и заданиями на иностранном языке, создаёт «ситуации успеха» и повышает мотивацию к обучению.

“Scaffolding” – это разнообразные временные опоры, которые являются необходимой поддержкой учащихся в процессе обучения, помогают каждому ученику достичь поставленных целей.

Реализация данного принципа предполагает на практике обязательное выполнение следующих условий²⁵:

1. Активизация предыдущих знаний и создание контекста для нового материала. Первый шаг при работе с новым материалом на занятии должен включать деятельность, которая, во-первых, направлена на выявление уже имеющихся знаний, напрямую

23 Донцов А.С. Реализация принципа поддержки (scaffolding) в предметно-языковом интегрированном обучении

24 Куманькина И.П. Технология скрайбинга в изучении английского языка. В сборнике: Актуальные проблемы германистики и методики преподавания иностранных языков сборник научных трудов по материалам VIII Международной научно-практической конференции. Саранск, 2018. С. 136-141.

25 Рыбкина Ю.Г. Формирующее оценивание и стратегия скаффолдинга на уроках английского языка

связанных с рассматриваемой темой, во-вторых, стимулирует обучающихся к использованию иностранного языка в контексте данной темы.

2. Разделение материала на части и представление их в наиболее удобном для восприятия виде. Если источником новой информации является большой и сложный аутентичный текст с большим количеством незнакомых слов и выражений, то процесс чтения может вызвать затруднения у обучающихся. Но если этот текст разделить на смысловые части, найти ключевые слова или словосочетания, добавить наглядности, составить вопросы к каждой из частей, то такой текст уже не будет вызывать страх у обучающихся, а работа с ним будет восприниматься как интересное и доступное по сложности задание.

3. Конструктивная обратная связь от педагога. На каждом этапе занятия учитель должен внимательно следить за работой обучающихся, поощряя правильные ответы и действия комментариями и оценками, а также оказывая необходимую помощь в случае затруднений.

Основные рекомендации по реализации принципа поддержки:

- опираться на имеющиеся предметные знания обучающихся;
- представлять учебный материал в удобном виде для восприятия;
- обязательно использовать предтекстовые задания;
- задавать вопросы на понимание в процессе работы с новым материалом;
- поощрять учеников задавать вопросы и обращаться за помощью в случае необходимости;
- разрешать использование родного языка в случае крайней необходимости;

- наглядно демонстрировать взаимосвязь ранее изученного материала с новым;
- предоставлять своевременную и эффективную обратную связь;
- поощрять рефлексию и обсуждение проделанной работы.

Виды опор для снятия трудностей могут быть следующими:

- Схема/диаграмма
- Алгоритм /инструкция
- Карточки-подсказки
- Mind map.
- Кластеры
- План или карта
- Карточки типа “flow chart”
- Визуальные образы (картина, фото, плакат, символика, таблица)
- Чек-лист (как план действия по освоению темы или заданий урока)
- интерактивные тетради, шаблоны

В принципе “scaffolding” преобладают визуальные способы для снятия трудностей.

Визуальные приемы наиболее эффективны для снятия трудностей при чтении текстов на английском языке в предметно-языковом интегрированном подходе.

Выводы по первой главе

1. Чтение является метапредметным и предметным умением. Задачи обучения чтению как самостоятельному виду речевой деятельности заключаются в следующем: научить учащихся извлекать информацию из текста, с позиции метапредметности; научить практическому применению грамматики и лексики. Чтение способствует формированию навыков самообразования.

2. Тексты – это эффективный источник культурной, научной информации. При отборе текстов на иностранном языке необходимо руководствоваться следующими критериями: объем (в ознакомительном чтении – до 500 слов, в изучающем – до 600 слов); в тексте присутствует – тематика, проблематика, основная идея; степень аутентичности; возраст обучающихся; соответствие уровню владения языком.

3. При отборе текстов для изучения истории и английского языка, рекомендуется использовать предметно-языковой интегрированный подход (CLIL), который предполагает единство содержания и коммуникативных языковых умений.

4. Для воспитания гражданской идентичности важным является знание истории и культуры своей страны и мира. Для интеграции необходимо умение – интерпретировать информацию о культуре и истории на иностранном языке. Для того чтобы стать представителем народа и культуры ученик должен уметь читать, понимать, трактовать и уметь создавать тексты об истории своей страны на английском языке.

ГЛАВА 2 МЕТОДИКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИЕМОВ ВИЗУАЛИЗАЦИИ ПРИ ЧТЕНИИ ТЕКСТОВ НА ИСТОРИЧЕСКИЕ ТЕМЫ

2.1. Понятие текста на исторические темы

История – учебная дисциплина, которая помогает раскрыть английский язык и улучшить его понимание. Именно через историю: человек узнает про культуру, традиции, мировых личностей; формируется мировоззрение и уважительное отношение к мировому культурному наследию; развивается умение искать, выбирать необходимую информацию и анализировать.

Тексты на исторические темы могут содержать следующую информацию:

- биографии мировых исторических личностей
- страноведческую информацию: культура, традиции, праздники и др.
- исторические события, факты

Исторические тексты на английском языке наполнены и осложнены: большим количеством дат и временных периодов; именами исторических личностей; иногда научной лексикой;

историзмами – устойчивые выражение и слова, которые обозначают материальные и духовные предметы, явления прошедших эпох, отражающие национально-культурную специфику, но не используемые в настоящее время²⁶. Историзмы не имеют синонимов в современном языке и относятся к пассивному словарю, но имеют связи с лексикой активного словаря²⁷.

Например, кринолины на сегодняшний день вышли из моды и их уже давно никто не носит, слово “hoop-skirt” стало историзмом.

реалиями – особенности жизни и культуры страны, все то, что составляет самобытный национальный облик. Понятия, отражающие реалии, носят

²⁶ Меньяло В.В., Кравченко С.В., Кузнецова Е.О. Классификация историзмов английского языка с целью интенсификации чтения аутентичных текстов исторической тематики // Вестник СПбГУ. Язык и литература. 2015. №1.

²⁷ Чемаров А. А. Функционирование историзмов в английском языке // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2017. – Т. 39. – С. 1876–1880.

национальный характер и относятся к категории безэквивалентной лексики, которую Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров определяют, как слова, служащие для выражения понятий, отсутствующих в иной культуре и в ином языке, слова, относящиеся к частным культурным элементам, а также слова, не имеющие эквивалентов за пределами языка, к которому они принадлежат.

Например, “Royal Ascot” – это понятие относится к культуре Великобритании и обозначает традиционные королевские скачки, фестиваль шляпной моды.

Исторические тексты осложнены не только лексикой, которая чаще всего не типична для современности, но и грамматикой.

В текстах на исторические темы часто используются **пассивные формы** (passive forms, например, “They were organized in small tribes, made up of members of the same family”);

сложные предложения (complex sentence, например, “However, other scientists have discovered that mammoths disappeared gradually, as the land became populated by humans”) – без помощи педагога это вызовет у учеников трудности перевода и понимания.

Исходя из вышесказанного, мы можем сформулировать понятие текста на исторические темы:

Текст на историческую тему – это совокупность знаковых компонентов, в которые иллюстрируют социальную и культурную реальность предшествующих периодов.

К текстам на исторические темы предъявляются определенные дидактические принципы:

1. Исторический материал, который используется на уроке, должен быть отобран таким образом, чтобы был доступным и соответствовал уровню знаний учеников и содержать по большей части знакомые лексику и грамматику;
2. Исторические тексты должны использоваться для достижения общих целей урока, для развития всех речевых навыков;

3. Содержание исторического материала должно иметь познавательную, воспитательную и языковую ценность для учащихся, стимулировать их интерес, умственную активность;

4. Обязательно присутствие наглядности для пояснения исторической темы.

Тексты на исторические темы требуют обязательного использования визуализации с соблюдением дидактических принципов по внедрению исторического материала в урок.

2.2. Типология исторических текстов в УМК основной школы

Для успешного чтения исторических текстов ученики 9 класса должны обладать определенным набором знаний. Обучающимся необходимо знать и уметь применять грамматические явления: видовременные формы действительного (простое прошедшее, прошедшее совершенное, прошедшее совершенное продолжительное) и страдательного залога простого прошедшего времени; условные предложения реального и нереального характера; сложноподчиненные предложения с придаточными времени, цели, условия, определительными. Помимо этого, ученики должны владеть определенным языковым материалом: глаголы жизнеописания, глаголы события, историческая лексика.

Был проведен анализ школьных учебников для 9 класса по английскому языку (базовый уровень), рекомендованных Министерством просвещения РФ, для того чтобы определить наличие, качество и количество текстов на исторические темы и формы работы с ними.

В проанализированных учебниках за 9 класс – *Spotlight*, *Starlight*, *Enjoy English*, *Rainbow English*, Английский язык под редакцией В.П. Кузовлева – содержатся тексты о культуре, традициях англоговорящих и других стран, об исторических событиях и биографии мировых исторических личностей.

В учебниках «*Spotlight*» и «*Starlight*» после каждого модуля следует Culture Corner, в котором содержатся страноведческие темы.

Стоит отметить учебник английского языка под редакцией Ю.А. Комаровой, в котором есть отдельный раздел CLIL по истории.

В Enjoy English и Английский язык под редакцией В.П. Кузовлева²⁸ в конце всех модулей располагается “Linguistic and culture guide”, который поясняет аббревиатуры, сложную лексику иноязычной культуры, страноведческую информацию.

Формы работы с текстом, которые существуют в учебниках – ответы на вопросы для определения понимания главной идеи текста, уточняющие вопросы; соотнесение ключевых слов/фраз с их значениями; заполнение словами/фразами пропуски в тексте; сопоставление фраз/слов с иллюстрациями; поиск в тексте синонимов и антонимов к выделенным словам; поиск ключевых слов; соотнесение слов с заданным значением со словами из текста; выбор верных/неверных утверждений на основе прочитанного.

Рассмотрим подробнее типологию исторических текстов на иностранном языке в учебно-методических комплексах за 9 класс.

Первый блок текстов – биографии мировых исторических личностей.

В учебно-методических комплексах представлены только литературные персоналии, и они не предназначены для изучения истории.

Второй блок – тексты про исторические события.

Английский язык Ю.А. Комаровой²⁹, представлены два небольших текста об иммиграции и эмиграции в разные века (стр. 134-135), но насыщенных историческими терминами, которые требуют припоминания событий из курса истории – “peasants” (крестьяне), “landowners” (землевладельцы), “estate” (поместье/усадебное имение), “British colonies” (Британские колонии), “the Second

28 Кузовлев В.П. Английский язык для 9 класса под редакцией В.П. Кузовлева . - М.: Просвещение, 2011. - 271 с.

29 Комарова Ю.А., Ларионова И.В., Макбет К. Английский язык для 9 класса. - М.: Русское слово, 2014. - 161 с.

World War” (Вторая мировая война), а также объяснения разницы между схожими понятиями “emigration”, “immigration”, и причинами этих процессов. [прил.1]

Rainbow English³⁰ – 4 текста про исторические процессы. Например, стр.17, 28-29 во второй части учебника встречается целый блок небольших и достаточно объемных текстов по темам индустриальная революция в Европе, история научно-технической революции. В данных текстах представлены орудия труда, которые не используются в современном мире (“plough” плуг, “chariot”, колесница, “waterwheel” водяное колесо, “oil lamp” масляная лампа, “digging stick” палка-копалка, “wood hoe” мотыга, “spear” копье, “watermills” водяная мельница и др.); названия исторических периодов и их характерных особенностей (“the Stone Age” Каменный век, “the Iron Age” Железный век, “the Middle Ages” средние века, “the Renaissance” Ренессанс, “gothic architecture” готическая архитектура, “agricultural civilization” агрокультурная цивилизация, “to irrigate” орошать, “a revolution” революция и др.); учёные-изобретатели (James Watt, Thomas Newcomen) – всё это весьма сложно читать и понимать без визуальных опор. [прил.2]

Starlight³¹ – несколько текстов, которые освещают исторические события. Например, “Women at War” Женщины на войне стр.119. Текст насыщен исторической военной лексикой – war service (военная служба), to call upon (призывать), triumph, front line (линия фронта), supplies (припасы), ammunition (снаряжение), armed forces (вооруженные отряды), bomb shelter (бомбоубежище), secret agent (шпион/секретный агент), the Women’s Land Army (Женская сухопутная армия), the air force (военно-воздушные силы), navy (флот), а также датами и исторической личностью – Елизавета II, королева Великобритании. [прил.3]

30 Афанасьева О.В., И.В. Михеева, К.М. Баранова Rainbow English 9 класс в 2-ух частях- М.: ДРОФА, 2014.

31 Ваулина Ю.Е., В. Эванс, Дж. Дули, К.М. Баранова Звездный английский. 9 класс (Starlight) - М.: Просвещение, 2013. – 216 с.

Третий блок – тексты, описывающие страноведческую информацию разных стран: культуру, традиции, образ жизни.

В учебнике английского языка Ю.А. Комаровой можем увидеть два интересных текста. Например, “Foot binding” стр.130 помимо веков и дат встречаются историзмы, относящиеся к китайской культуре нескольких столетий – “foot binding” (процесс уменьшения стопы у девочек 3-11 лет), “the Golden Lotus” (идеальный 6 размер ноги). [прил.4]

Starlight насыщен культурологическими текстами исторического содержания. Рассмотрим текст “Jousting” (Рыцарский турнир) стр.39. Тема текста средневековый турнир, следовательно, и лексика встречается в нем специфическая – “a medieval knight” (рыцарь Средневековья), “a lance” и “a spear” (копье), “shield” (щит), “a tournament” (турнир/состязание), “a chain mail” (кольчуга), “a slit” (), “a commoner” (простолоудин), “to knock off” (сбить), “battlefield” (поле боя), “a castle” (замок). [прил.5]

Rainbow English содержит интересные страноведческие тексты, в которых достаточное количество исторической лексики и информации. Например, “The Famous Libraries of the World” стр.60-61, идея текста – рассказать краткие истории о четырех знаменитых библиотеках мира в разных странах: Англия, Россия, Франция, США. С точки зрения истории здесь занимательна и требующая пояснения следующая лексика: “a manuscripts” (рукопись), “Rome’s pantheon” (Римский пантеон), а также исторические деятели: Карл Маркс, В.И. Ленин, Джузеппе Гарибальди. [прил.6]

Enjoy English³² есть текст “The British floral symbols” на стр.95, который рассказывает о флористических символах стран Соединенного королевства Великобритании и затрагивает исторические события, способствовавшие появлению символов. Например, “the War of Red and White Rose” (Война Алой и

32 Биболетова М.З., Е.Е. Бабушис, О.И. Кларк Enjoy English 9 - М.: ДРОФА

Белой розы), “the war for the throne of England between the Lancastrians and the Yorkists” (война за престол между Ланкастерами и Йорками). [прил.7]

Рассмотрев типологии исторических текстов в рекомендованных учебниках для 9 класса можно сделать следующие выводы – в основном представлено незначительное количество текстов на исторические темы для чтения; нет биографий исторических личностей.

2.3. Приемы визуализации и работы с историческим материалом

21 век принес с собой не только передовые информационно-коммуникативные технологий, но и новый тип мышления современного поколения. Клиповое мышление характерно для учеников, они мыслят образами, и цифровой мир этому способствует. В психологии мы можем увидеть термин «визуальное мышление», что обозначает мышление посредством визуальных операций³³.

Обучающимся становится труднее воспринимать, запоминать и воспроизводить информацию, особенно текстовую.

Поэтому предпочтительным приёмом представления языкового учебного материала, который способствует качественному и глубокому усвоению информации, является визуализация³⁴.

По мнению А. А. Вербицкого, «процесс визуализации – это свертывание мыслительных содержаний в наглядный образ; будучи воспринятым, образ может быть развернут и служить опорой адекватных мыслительных и практических действий»³⁵.

Т. Т. Сидельникова определяет визуализацию как «педагогический метод, основанный на принципе наглядности, в рамках которого через схематизацию и

33 Челнокова Т.А. Техники визуализации и их актуальность в организации работы с учебной информацией современных школьников // Педагогика и психология образования. 2019. №3.

34 Кодзова З.Н. Визуальные средства в обучении иностранным языкам // Вестник Майкопского государственного технологического университета [Электронный ресурс]. – 2018.

35 Вербицкий А.А. Активное обучение в высшей школе: контекстный подход: Методическое пособие - М.: Высшая школа, 1991. - 207 с.

ассоциативно-иллюстративный ряд осуществляется знаковое (символьное) представление содержания, функций, структуры, этапов (стадий) какого-либо процесса, явления»³⁶.

В научной литературе мы можем наблюдать большое количество классификаций наглядности.

Рассмотрим типы визуализации, которым присущ дидактический характер, к ним относятся³⁷:

- оперативная наглядность, которая применяется для формирования знаний, умений, навыков, и в свою очередь основывается на основных внешних действиях;
- формализованная наглядность применяется для формирования и структурирования самой модели учебной деятельности;
- структурная наглядность имеет своим преимуществом процесс по выделению основных составляющих и наглядно представляет образцы, по которым необходимо следовать;
- фоновая наглядность применяется для лучшего восприятия и усвоения знаний, при помощи моделирования определенных особенностей процесса научения;
- дистрибутивная наглядность направлена на выделение основных определений, заданий, вопросов, которые включаются в учебники и учебные пособия;
- наглядность преемственности основывается на принципе преемственности внутренних связей разделов, а также опирается на междпредметные связи.

³⁶ Сидельникова Т. Т. Потенциал и ограничения визуализации как метода изучения социально-гуманитарных дисциплин // Интеграция образования. 2016. Т. 20. № 2. С. 281-292.

³⁷ Федосеева Л.Н., Алексеева Т.Е. Структурирование и визуализация информации как способ повышения эффективности учебного процесса (на материале английского языка). 2018. С. 59-65.

Визуализация информации в обучении иностранным языкам – это представление в удобной и доступной форме сообщений об основных фактах, событиях, процесса культуры, передаваемых средствами иностранного языка³⁸.

Для корректного использования визуальных приемов на уроке английского языка педагог должен руководствоваться определенными принципами³⁹:

- принцип целенаправленности – данный принцип предполагает наличие цели использования какого-либо приема визуализации в учебной ситуации, исходя из необходимости реализации обучающего, воспитательного, развивающего и познавательного аспектов иноязычного образования;
- принцип функциональности – визуализация должна выполнять определенные функции обучающего, воспитательного, развивающего и познавательного характера, обеспечивая практическое овладение языком;
- принцип комплексности – предполагает включение в содержание средства информации, которые позволяют обеспечить совместное обучение трем сторонам речи (лексической, грамматической и произносительной), их структурным компонентам, за счет чего происходит параллельное усвоение произношения, лексики, грамматики и развитие устной речи, чтения и письма;
- принцип системного квантования – учебная информация должна быть сжатой и компактной, так как человеку свойственно мыслить образами и воспринимать информацию легче при помощи выделенных смысловых опорных пунктов;
- принцип когнитивной визуализации – вытекает из психологических закономерностей, в соответствии с которыми эффективность усвоения информации и знаний повышается, если в

³⁸ Мыльникова Е.В., Ратуева О.Н. Эффективность визуализации средствами информационных технологий при изучении английского языка. Проблемы современного педагогического образования. 2016. № 53-7. С. 133-140.
³⁹ Дердизова Ф.В. Использование визуализации для понимания текста при обучении иностранному языку // Russian Journal of Education and Psychology. 2016. №11-2 (67).

обучении используются когнитивные графические учебные элементы (выполняющие не только иллюстративную, но и когнитивную функцию).

При обучении чтению на иностранном языке могут использоваться следующие приемы визуализации: мультимедийная презентация, word cloud (облако слов), fishbone (фишбоун), mind map (интеллект-карта), инфографика, денотатный граф, кластер, timeline (таймлайн), скрайбинг, хролайнер, исторические карты⁴⁰.

Рассмотрим характерные особенности каждого приема:

мультимедийная презентация – прием визуализации материала, который подготовлен с помощью редакторов, например, Power Point, Prezi, Google Slides, Zoho Show и др. Для создания презентации используются самые разнообразные технологии: рисунки, фотографии, видеофрагменты, анимация, графика 2D и 3D;

word cloud – способ визуального представления ключевых слов в виде разнообразных форм, генерируется с помощью онлайн-сервисов;

fishbone – графически структурированная диаграмма в виде «скелета рыбы», которая наглядно представляет логически выстроенную информацию. Весь материал располагается в четырех блоках – голова (тема/проблема текста), верхние косточки (основные понятия/причины), нижние косточки (основные факты), хвост (вывод);

mind map (интеллект-карта, ментальная карта) – метод графического выражения процессов восприятия, обработки и запоминания информации, решения творческих задач, инструмент развития памяти и мышления, благодаря которому можно задействовать оба полушария для формирования учебно-познавательной компетенции учащихся. Ментальная карта имеет вид древовидной схемы, дополненной рисунками. В интеллект-карте используются ключевые слова, ассоциации, связи между понятиями. Mind map можно создавать как письменно на бумаге, так и в онлайн-сервисах.

40 Изотова Н.В., Буглаева Е.Ю. Система средств визуализации в обучении иностранному языку // Вестник БГУ. 2015. №2.

инфографика – прием, который представляет красочную графически организованную информацию. В инфографике могут содержаться схемы, рисунки, таблицы, диаграммы, эмблемы, карикатуры, карты и тд.

денотатный граф – логически структурированная древовидная схема, раскрывающая ключевое понятие и его аспекты. Первый уровень (верхний граф) – основная тема представлена существительным или словосочетанием; второй уровень – глаголы, которые раскрывают продвижение основной идеи к ее признакам; третий уровень – раскрывает значение глаголов, конкретизирует содержание; четвертый уровень – глаголы раскрывают связь с существительными третьего уровня. Данный прием сжимает большой объем информации в логичную и структурированную схему, особо эффективен при анализе текста на иностранном языке, развивает критическое мышление.

кластер – визуальный прием, который основан на ассоциативных связях. При создании кластера в центре листа располагается ключевое понятие, вокруг размещаются другие слова и соединяются линиями. Таким образом, кластер детализирует основное содержание;

timeline – временная шкала, которая позволяет наглядно продемонстрировать хронологию исторических событий, биографии мировых личностей. Для создания timeline можно обратиться к следующим ресурсам: Storybroad, Myhistro, Canva, Venngage.

скрайбинг – техника является визуализацией информации при применении графических символов, отображающая содержание и мысль текста. Скрайбинг представляет собой процесс синхронного сопровождения речи при помощи рисунков или картинок, которые способствуют развитию визуальных ассоциаций и тем самым способствуют лучшему усвоению материала;

хролайнер – программный визуальный прием, который применяется для создания, структурирования, визуализации и анализа иллюстративно-хронологических материалов.

Все вышеперечисленные приемы визуализации подходят для работы со страноведческим материалом на уроках английского языка, применимы для

актуализации, введения, повторения, запоминания, отработки лексики и грамматики; для всех видов речевой деятельности.

Для того чтобы эффективно внедрить материал в процесс обучения, следует придерживаться принципов, выделенных Р.П. Мильдрудом:

1. Минимизация: тематический минимум должен отражать основные области изучения страноведения;
2. Адекватность материала целям изучения иностранного языка в конкретной учебной ситуации;
3. Организация парной и групповой работы;
4. Индивидуализация учебного процесса: учет психологических особенностей обучающихся, их социокультурного окружения и интересов.

Для урока иностранного языка согласно языковому предметно-интегрированному подходу при работе с историческими текстами необходимо учитывать определенные задания, разработанные и рекомендованные педагогами-представителями интегрированного подхода в области истории из Кембриджского университета⁴¹.

- Перечень форм работы с историческим материалом: выбор верного слова/фразы/предложения;
- заполнение таблицы на основе прочитанного;
 - создание хронологической ленты;
 - заполнение пропусков;
 - чтение по принципу «ажурной пилы»;
 - распределение информации по категориям (в зависимости от изучаемого события/объекта);
 - выделение и систематизация ключевой информации;
 - сравнение и сопоставление исторических карт и других ресурсов;
 - описание иллюстрации и анализ исторического события;

поиск ошибок или связи между событиями;
поиск ключевых слов/фраз в тексте;
соединение частей предложения;
представление ключевой информации в виде схемы, диаграммы, таблицы;
соотнесение названий с иллюстрациями.

Описанные выше подходы к организации исторического материала и приемы визуализации необходимо использовать в условиях языковой предметно-интегрированной методике.

2.4. Проектирование урока на основе материалов исторического текста

В ходе работы исследовали основные принципы языкового предметно-интегрированного подхода – познание, культура, сознание, общение, и его аспекты – предметный, культурный, языковой, социальный, обучающий.

На основе предметно-интегрированного подхода и руководствуясь принципами обучения чтению в основной школе, а также приемами визуализации информации и способами снятия трудностей в процессе чтения текстов на иностранном языке, был спроектирован и проведен урок для обучающихся 9 классов.

Проектирование урока состояло из нескольких этапов.

На первом этапе был отобран исторический текст на английском языке с учетом всех критериев (единство содержания и коммуникативных языковых умений; объем, тематика, проблематика, основная идея; степень аутентичности; возраст обучающихся; соответствие уровню владения языком).

Для идентификации возможных проблем был проведен анализ текстов на наличие языковых и предметных трудностей, согласно принципу поддержки (основные трудности были выделены в области военной лексики и в названиях событий).

Для снятия трудностей при чтении были подобраны визуальные приемы (хронологическая лента, инфографика, мультимедийная презентация, карты, интеллект-карта) [прил.8].

Были созданы задания для каждого этапа чтения (дотекстовый, задача данного этапа – создать мотивацию и по возможности сократить уровень языковых трудностей, руководствуясь этим были придуманы задания на работу с картой, определение взаимосвязи между словами, сопоставление слов со их значениями;

На текстовом этапе происходит контроль степени сформированности различных языковых навыков и понимания текста, поэтому были разработаны следующие задания – выбрать подходящие по смыслу названия параграфов из предложенных, заполнить хронологическую ленту, дополнить предложения (факты из текста) словами в верной форме, сопоставление событий с иллюстрациями;

Задача послетекстового этапа состоит в том, чтобы закрепить и использовать полученную новую информацию, исходя из этого было создано задание – составить личную *mid-map* на основе прочитанного текста).

Дидактическим сопровождением к текстовому и послетекстовому этапам послужили рабочий лист и лист для саморефлексии [прил.9].

Для выяснения предварительных предметных знаний по теме урока разработаны опросники [прил.10].

Перед началом урока был проведен опрос обучающихся на русском языке для выяснения предварительных знаний по истории, так как предлагаемый текст на английском языке содержал историческую информацию, которую ученики 9 класса должны знать.

Опрос показал, что обучающиеся частично осведомлены в исторической теме «Борьба США за независимость» и помнят общие факты исторического события: в каком веке было данное событие, что такое колония, главную страну-колонизатора. Тема требовала напоминания, так как изучается в 7-8 классе.

Однако, обучающиеся затруднялись с ответом на вопрос о событии «Бостонское чаепитие» (многие восприняли его буквально), а также при объяснении почему США противостояли Великобритании.

В заключение урока была включена рефлексия, которая показала, что обучающиеся углубили свои знания в теме «Война США за независимость», в частности усвоили ключевые события – Бостонское чаепитие, Парижский мир, и поняли почему США стали сопротивляться Великобритании; стали разбираться в новой лексике. Контрольный этап доказал эффективность методики.

2.5. Опытная работа по предложенной методике

Для того, чтобы проверить эффективность предложенной предметно-интегрированной методики был разработан и апробирован урок. [прил.15]

Базой для опытной работы послужила МАОУ СШ №143. В исследовании принял участие 9 класс, в количестве 15 человек.

Перед уроком были поставлены следующие цели:

языковые – развитие умения чтения и понимания с разной степенью полноты и глубины текста на историческую тему, развитие умения чтения с извлечением основной, полной, необходимой информации;

развивающие – формирование и развитие познавательных интересов и способностей, творческого мышления, развитие учебно-информационных умений и навыков, развитие способности к логическому изложению содержания высказывания;

воспитательные – развитие умений саморефлексии, формирование навыков самостоятельной работы, формирование уважения к культурным ценностям другой страны.

В предметной области по истории была цель – сформировать представление о важном событии XVIII века «Борьба США за независимость».

В конце урока были выданы листы для саморефлексии обучающимся с целью оценки эффективности подхода, достижения цели и задач урока. Ученикам было предложено сравнить их знания в начале урока и в конце, большинство

обучающихся ответили, что более детально разобрались с темой и повысили свой уровень знаний. Также ученики в заключении оценивали деятельность учителя.

Опытная работа по предложенной методике показала, что у обучающихся присутствует интерес к такой форме работы как изучение истории посредством английского языка и наоборот; повысился уровень историко-культурных знаний и расширился словарный запас, отработали на практике сложные грамматические конструкции; задания с использованием приемов визуализации вызвали заинтересованность у учеников и доказали свою эффективность, обучающимся было легче читать текст, а также способствовали развитию креативного мышления.

Следовательно, можно сделать вывод, что языковой предметно-интегрированный подход при обучении чтению в 9 классе с использованием приемов визуализации – эффективен, расширяет и повышает метапредметный уровень знаний обучающихся, способствует развитию компетенций: учебно-познавательной, социокультурной, компенсаторной, лингвистической.

Выводы по второй главе

1. Исторические тексты содержат историзмы, реалии, историческую лексику и сложные грамматические конструкции (прошедшие времена, пассивные формы).

2. Тексты на исторические темы подразделяются на типы. Типологии исторических текстов – биографии, исторические события, тексты страноведческого содержания. В школьных УМК представлены в малом объеме.

3. Процесс визуализации – это свертывание мыслительных содержаний в наглядный образ. При обучении чтению на уроках английского языка используются такие приемы визуализации, как: мультимедийная презентация, word cloud (облако слов), fishbone (фишбоун), интеллект-карта, инфографика, денотатный граф, кластер, timeline (таймлайн), скрайбинг, хролайнер, исторические карты.

4. Визуализация может применяться на всех этапах чтения. При этом выбор используемого приема зависит от задачи этапа: снятие трудностей и мотивация к учебной деятельности; поисковое/просмотровое/изучающее смысловое чтение; анализ и рефлексия по поводу прочитанного с выходом в продуктивные виды деятельности.

5. Визуализация при чтении текстов на исторические темы позволяет структурировать знания, «увидеть» хронологию событий и место события в ряду других, компенсирует дефицит знаний по географии, позволяет выстроить причинно-следственные связи, устанавливает связь «символ-реалия», снимает трудность восприятия историзмов, повышает интерес к чтению вообще и к исторической тематике в частности.

6. Проектирование и апробирование урока по языковой предметно-интегрированной методике доказало эффективность применения визуализации в чтении текстов на исторические темы.

Заключение

В начале нашего исследования была поставлена цель – теоретически обосновать и апробировать алгоритм применения визуализации при обучении чтению текстов на исторические темы на английском языке.

Для ее достижения были выполнены следующие действия: исследован, теоретически обоснован и апробирован языковой предметно-интегрированный подход; проанализированы учебно-методические комплексы по английскому языку для 9 класса, рекомендованные Министерством просвещения РФ в части представления текстов на исторические темы и предлагаемых форм работы с подобными текстами; изучены приемы визуализации для снятия трудностей при чтении текстов.

Проектирование урока и его апробация в условиях реального образовательного процесса доказали эффективность исследуемой методики.

Таким образом, можно сделать вывод о целесообразности внедрения языкового предметно-интегрированного подхода в основную образовательную среду.

Помимо этого, стоит отметить удачную интеграцию предметов – английский язык и история. Данная предметная интеграция отвечает предметным, личностным и междисциплинарным требованиям ФГОС и запросам современного иноязычного образования, именно в предметно-интегрированном подходе английский язык раскрывает все свои характеристики: полифункциональность, многоуровневость, межпредметность.

Обучающиеся в процессе изучения иностранного языка развивают и повышают не только навыки и умения в четырех видах речевой деятельности, но и формируют мировоззрение, толерантное отношение к иноязычной культуре, приобретают умение – интерпретировать информацию о культуре и истории на иностранном языке, а также транслировать культуру своей страны на английском языке.

Наиболее популярным источником для получения историко-культурной информации, и одним из главных способов в языковом предметно-

интегрированном подходе выступает аутентичный текст, а средством извлечения из него необходимой информации – чтение.

Чтение является базовым, но в тоже время сложным предметным и метапредметным умением. Но в процессе обучения чтению встречается масса трудностей как языковых, так и предметных. Поэтому для снятия трудностей необходимо использовать принцип поддержки.

Скаффолдинг создает опоры для учеников, с помощью которых процесс чтения становится легче и, немаловажно интересным, а также мотивирует для последующего углубленного изучения проблематики текста.

Визуальные приемы снятия трудностей являются приоритетными в современном иноязычном образовательном пространстве, потому как отвечают условиям развития нового поколения с преобладающим визуальным мышлением.

Библиографический список

Источники

1. Афанасьева О.В., И.В. Михеева, К.М. Баранова Rainbow English 9 класс в 2-ух частях- М.: ДРОФА, 2014.
2. Биболетова М.З., Е.Е. Бабушис, О.И. Кларк Enjoy English 9 - М.: ДРОФА, 2019. – 232 с.
3. Ваулина Ю.Е., В. Эванс, Дж. Дули Английский в фокусе 9 класс (Spotlight) - М.: Просвещение, 2010. –216 с.
4. Ваулина Ю.Е., В. Эванс, Дж. Дули, К.М. Баранова Звездный английский. 9 класс (Starlight) - М.: Просвещение, 2013. – 216 с.
5. Кузовлев В.П Английский язык для 9 класса под редакцией В.П. Кузовлева. - М.: Просвещение, 2011. - 271 с.
6. Комарова Ю.А., Ларионова И.В., Макбет К. Английский язык для 9 класса. - М.: Русское слово, 2014. - 161 с.
7. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования (утвержден приказом Минобрнауки России от 17 декабря 2010 г. № 1897)
8. Примерная программа основного общего образования. Английский язык [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.titul.ru/uploads/journal/8/Journal_08_4_33.pdf

Литература

1. Ахмедова, М. М. Принципы дифференцированного и интегрированного обучения иностранным языкам / М. М. Ахмедова. — Текст: непосредственный // Молодой ученый. — 2016. — № 10.2 (114.2). — С. 4-6. — URL: <https://moluch.ru/archive/114/29948/> (дата обращения: 20.06.2020).
2. Белова Е. Е., Гаврикова Ю. А. Современный подход к обучению чтению на английском языке // Проблемы современного педагогического образования. 2018. №59-3. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sovremennyy-podhod-k-obucheniyu-chteniyu-na-angliyskom-yazyke> (дата обращения: 20.06.2020).

3. Белянин В.П. Психолингвистические особенности художественного текста. М.: Изд-во МГУ, 1988.
4. Вербицкий А.А. Активное обучение в высшей школе: контекстный подход: Методическое пособие - М.: Высшая школа, 1991. 207 с.
5. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М.: Наука, 1981. - 128 с.
6. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика. - М.: Академия, 2005. - 336 с.
7. Гордеева, И. В. Чтение как один из видов речевой деятельности на уроках английского языка / И. В. Гордеева. — Текст: непосредственный // Молодой ученый. — 2015. — № 19 (99). — С. 569-571. — URL: <https://moluch.ru/archive/99/22317/> (дата обращения: 20.06.2020).
8. Дердизова Ф.В. Использование визуализации для понимания текста при обучении иностранному языку // Russian Journal of Education and Psychology. 2016. №11-2 (67). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-vizualizatsii-dlya-ponimaniya-teksta-pri-obuchenii-inostrannomu-yazyku> (дата обращения: 20.06.2020).
9. Дувалина О. Н., Дмитриева Ю. С. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке // Colloquium-journal. 2019. №10 (34). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/psihologicheskie-osobennosti-obucheniya-chteniyu-na-inostrannom-yazyke> (дата обращения: 20.06.2020).
10. Донцов А.С. Реализация принципа поддержки (scaffolding) в предметно-языковом интегрированном обучении — URL: <http://www.rusnauka.com/pdf/235710.pdf>
11. Изотова Н.В., Буглаева Е.Ю. Система средств визуализации в обучении иностранному языку // Вестник БГУ. 2015. №2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sistema-sredstv-vizualizatsii-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku> (дата обращения: 20.06.2020).
12. Казеева С. М. Структура урока на основе CLIL технологии // Вестник науки и образования. 2019. №8-1 (62). URL:

<https://cyberleninka.ru/article/n/struktura-uroka-na-osnove-clil-tehnologii> (дата обращения: 20.06.2020).

13. Кодцова З.Н. Визуальные средства в обучении иностранным языкам // Вестник Майкопского государственного технологического университета [Электронный ресурс]. – 2018. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/vizualnye-sredstva-v-obuchenii-inostrannym-yazykam/viewer>
14. Куманькина И.П. Технология скрайбинга в изучении английского языка. В сборнике: Актуальные проблемы германистики и методики преподавания иностранных языков сборник научных трудов по материалам VIII Международной научно-практической конференции. Саранск, 2018. С. 136-141.
15. Крупченко А.К., Кузнецов А.Н. Основы профессиональной лингводидактики: Монография. – М.: АПК и ППРО, 2015. – 232 с.
16. Khairullina Gulmira Dzhunusova Content and language integration in CLIL classes // Достижения науки и образования. 2019. №1 (42). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/content-and-language-integration-in-clil-classes> (дата обращения: 20.06.2020).
17. Комарова, Е. В. Этапы процесса обучения чтению и виды чтения на иностранном языке / Е. В. Комарова. — Текст: непосредственный // Молодой ученый. — 2015. — № 4 (84). — С. 574-576. — URL: <https://moluch.ru/archive/84/15779/> (дата обращения: 20.06.2020).
18. Мыльникова Е.В., Ратуева О.Н. Эффективность визуализации средствами информационных технологий при изучении английского языка. Проблемы современного педагогического образования. 2016. № 53-7. С. 133-140.
19. Меняйло В.В., Кравченко С.В., Кузнецова Е.О. Классификация историзмов английского языка с целью интенсификации чтения аутентичных текстов исторической тематики // Вестник СПбГУ. Язык и литература. 2015. №1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/klassifikatsiya-istorizmov-angliyskogo->

yazyka-s-tselyu-intensifikatsii-chteniya-autentichnyh-tekstov-istoricheskoy-tematiki (дата обращения: 20.06.2020).

20. Пассов Е. И. Обучение чтению: Учебное пособие. – Воронеж: Интерлингва, 2002.
21. Пласкина, М. В. Анализ современных теорий обучения чтению на иностранном языке / М. В. Пласкина. — Текст : непосредственный // Проблемы и перспективы развития образования : материалы V Междунар. науч. конф. (г. Пермь, март 2014 г.). — Т. 0. — Пермь : Меркурий, 2014. — С. 133-136. — URL: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/101/5185/> (дата обращения: 20.06.2020).
22. Рыбкина Ю.Г. Формирующее оценивание и стратегия скаффолдинга на уроках английского языка — URL: <https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/angliiskiy-yazyk/library/2019/12/09/formiruyushchee-otsenivanie-i>
23. Сидельникова Т. Т. Потенциал и ограничения визуализации как метода изучения социально-гуманитарных дисциплин // Интеграция образования. 2016. Т. 20. № 2. С. 281-292.
24. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед.вузов и учителей – 4-е издание. – М.: Просвещение, 2006. – 239 с.
25. Усманова З. Ф. Реализация технологии CLIL в условиях полилингвального обучения / З. Ф. Усманова, Т. В. Заяц, Г. Ж. Мукажанова. — Текст: непосредственный // Филология и лингвистика в современном мире: материалы I Междунар. науч. конф. (г. Москва, июнь 2017 г.). — Москва: Буки-Веди, 2017. — С. 94-97. — URL: <https://moluch.ru/conf/phil/archive/235/12596/> (дата обращения: 20.06.2020).
26. Федосеева Л.Н., Алексеева Т.Е. Структурирование и визуализация информации как способ повышения эффективности учебного процесса (на материале английского языка). В сборнике: Теоретические и прикладные аспекты развития современной науки и образования Сборник материалов всероссийской научно-практической конференции. Негосударственное

- образовательное учреждение дополнительного профессионального образования «Экспертно-методический центр». 2018. С. 59-65.
27. Чемаров А. А. Функционирование историзмов в английском языке // Научно-методический электронный журнал «Концепт» [Электронный ресурс]. – 2017. – Т. 39. – С. 1876–1880. – Режим доступа: <http://e-koncept.ru/2017/970702.htm>.
28. Челнокова Т.А. Техники визуализации и их актуальность в организации работы с учебной информацией современных школьников // Педагогика и психология образования. 2019. №3. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/tehniki-vizualizatsii-i-ih-aktualnost-v-organizatsii-raboty-s-uchebnoy-informatsiey-sovremennyh-shkolnikov> (дата обращения: 20.06.2020).
29. Content and Language Integrated Learning (CLIL) at School in Europe
30. Teaching History through English – a CLIL approach / Cambridge English Language Assessment [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.cambridgeenglish.org/images/168750-teaching-history-through-english-a-clil-approach.pdf>
31. Steve Darn, Content and Language Integrated Learning (CLIL) A European Overview — URL: <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED490775.pdf>
32. Coyle, D., Hood, P. & Marsh, D. (2010). CLIL: Content and Language Intergrated Learning. Cambridge: CUP.



Across the curriculum

Emigration and immigration

1 Match the words and phrases with their definitions.

- | | |
|--------------------|---|
| 1 asylum seeker | a) someone who leaves their home to escape from war, persecution or natural disaster |
| 2 emigrant | b) another way of describing a refugee |
| 3 displaced person | c) someone who leaves their country to go and live in another country |
| 4 immigrant | d) someone who arrives in a country and wants to live there |
| 5 refugee | e) someone who has committed a crime and is hiding from the police |
| 6 fugitive | f) someone who arrives in another country seeking protection because they are in danger |

Emigration from Ireland

2 Read and complete the text with these words.

starvation potato fungus
landowners disease poverty

The potato famine

At the beginning of the 19th century, Ireland was part of the United Kingdom and was one of the poorest regions in Europe. The land was controlled by a few (1) ... with enormous estates and peasant families rented small areas of land where they cultivated vegetables at a subsistence level. Many people emigrated to look for a better life for themselves and to escape from (2) ... By the 1840s, Irish peasants had come to rely on just one vegetable, the (3) ..., for food. The potato is rich in nutrients and people can remain healthy on a diet almost exclusively of potatoes. When a (4) ... caused by (5) ... destroyed the potato crop in 1845, millions of people had nothing to eat. It was a disaster and conditions were made worse by the policies of the British government which ruled Ireland at that time. The crisis continued through the 1840s and over a million people died from (6) ... or disease. From a population of about 8 million, over 1 million people emigrated to North America.



3 Read the text again and answer the questions.

- 1 Who owned most of the land in Ireland?
- 2 What food did people eat?
- 3 What caused the potato plants to die?
- 4 When did the potato famine start?
- 5 What was the population at that time?
- 6 How many people emigrated to North America during the famine years?

West Indian immigration to Britain

4 Locate these countries on the map.

Jamaica Barbados Trinidad and Tobago
Cuba Dominican Republic Haiti



5 Read the text and answer the questions.

There are over 20 islands in the West Indies. Before independence, several of them like Jamaica and Barbados, were British colonies. People from those countries were all British citizens and had the right to live and work in Britain if they wanted to.

Between 1948 and 1970 nearly half a million people left the West Indies and went to live in Britain. The British government encouraged immigrants to move because Britain didn't have enough workers especially for the hospitals and for the transport system. However, immigrants left for many different reasons. Some wanted better opportunities for their children, some had fought in the Second World War and had lived in Britain before, and some wanted to save money and then return to the Caribbean.



- 1 Name two islands in the West Indies which were British colonies.
- 2 Were people from these colonies allowed to work in Britain?

- 3 Why did the British government encourage people to emigrate to Britain?
- 4 What other reasons did people have for emigrating to Britain?

Project

You are going to find out more about emigration from and immigration to your own country.

Plan

Choose a time in the past when emigration or immigration has affected the population of your country.

Research

Find out the reasons why people changed country. What effect did their departure or arrival have?

Prepare

Decide on the best way to show your findings. For example an essay or an illustrated poster

Present your material

Present your completed project to your classmates and teacher

E A. Read the text and answer the questions after it.

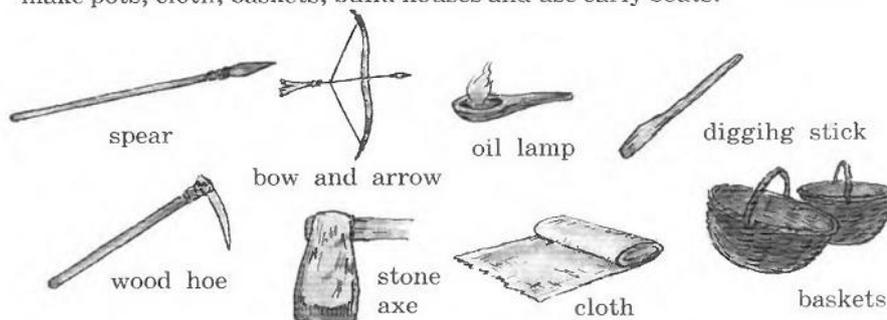
History of Technology

Part I

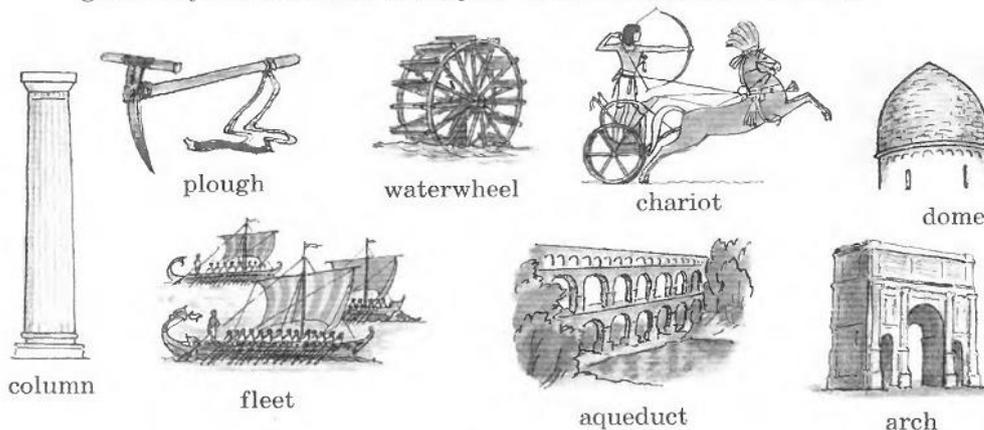
The history of technology begins with the use of the stone tools by the earliest humans.

The Old Stone Age, which began about 2.5 million years ago produced stone tools, the use of fire, spears, the bow [bəʊ] and arrow and simple oil lamps.

The New Stone Age, which began about 9,000 BC, saw early farming, the use of the digging stick and the wood hoe [həʊ]. The stone tools were improved and stone axes began to be used for cutting down trees. Neolithic people learned to make pots, cloth, baskets, build houses and use early boats.



The Bronze Age beginning about 4,000 BC gave birth to agricultural civilization. The use of copper¹ and bronze led to a lot of new techniques and devices. That was the time when trade first appeared. Copper and bronze hand weapons came into use as well as horse drawn war chariots. Building technology also developed fast during the Bronze Age. That was the time when people began building pyramids, which still impress us. While constructing pyramids Bronze Age builders solved some of the most difficult problems of construction technologies. They also knew how to irrigate² their lands to get good crops.



The Iron Age, which began about 2,000 BC, was a new technical era [ˈɪərə]. First of all iron started to be used in making weapons, and iron weapons gave Greece its military power. The Greeks built a large fleet, which they used for trading

¹ copper [ˈkɒpə] — медь
² to irrigate [ˈɪrɪɡeɪt] — орошать

size: a big size, a small size. What size do you take in shoes? You should see the size of their dog! It's really big. The size of their army is half the size of ours.
on the one hand: I can understand you, but, on the other hand, I can't agree with you.

5 Match the words in the two columns (A, B) and complete the sentences with the word combinations.

A.

- 1) afford
- 2) consider
- 3) kept
- 4) manages
- 5) cost
- 6) break
- 7) small
- 8) exploring

B.

- a) to find time
- b) of education
- c) to wait any longer
- d) looking
- e) size
- f) arguing
- g) the garden
- h) the promise

1) Alf is a great reader of books; I can't understand how he ... to do so much reading. 2) As far as I know, the ... in different countries is different. 3) Joanna said she would help with the project and she didn't ... 4) We have very little time we simply can't ...; let's get going. 5) If you don't like your job, why don't you ... for a new one? 6) While ... the children found a strange plant with funny yellow flowers. 7) It was a house of a rather ... but very cosy and comfortable. 8) They ... and didn't manage to come to any constructive decision.

Do you know that...?

The Middle Ages. In Western Europe the Middle Ages were a time (between AD 1100—1500) when church was very important. The Roman Catholic Church had great influence on people's lives and on the way society was organized (feudalism). It was also the period when most cathedrals (large important churches) were built. The only people who could read and write were rich and powerful people and monks [mɒŋks]. The Middle Ages were also a time of many plagues [pleɪɡz]. Sometimes they say that the Middle Ages began about AD 500, after the end of the Roman Empire, but this period is usually called the "Dark Ages" or the "Early Middle Ages".

The Renaissance [rɪ'neɪsəns] is the period in Europe from about 1400 to about 1600 when the art, literature, and ideas of the ancient world (Ancient Greece, especially) began to be studied again. The Renaissance influenced most of West Europe, but it is connected especially with Italy and the famous artists of the period — Leonardo da Vinci, Michelangelo and Raphael. The beginning of Renaissance led to the end of the period called the "Middle Ages".

6 A. Read the text and name some pros and cons of technological progress.

History of Technology

Part II

In the Middle Ages in Europe watermills and windmills brought a revolution to the production of power. The new technologies enabled people to construct wonderful cathedrals of great size — the best example of gothic architecture [ɑ:kɪtektʃə]. During the 14th century Europeans managed to produce guns.



From the 15th to the 17th century the period of Renaissance spread in Europe. It is considered revolutionary in many spheres. The New World was discovered and explored. The printed books helped the development of European cultural life. The Renaissance saw a new interest in technology, and the new technology led to new problems. One problem was that shipbuilding and iron industry needed a lot of wood. To be able to afford it Europe soon lost its forests.



Another problem was the need in more powerful engines. The 18th century in Europe was the time of the Industrial Revolution, the time when technology developed very fast. In 1712 Thomas Newcomen, an Englishman, invented the steam engine. In the 1760s, James Watt improved the Newcomen engine, which opened the way to constructing steamboat and locomotives in the early 19th century. The Industrial Revolution gave rise to the engineering profession. More and more universities began to train engineers.



During the 19th and 20th centuries people's lives have greatly changed thanks to science and technology. Achievements in transportation, communications and use of energy have had a great influence on the modern society. Medical knowledge has given people longer and healthier lives. Computers are giving us new opportunities at work and at home. Now people have better living standards and much more free time.



On the other hand, a lot of people may argue that such great technological achievements do not come without a price. And indeed they were achieved at the cost of losing a lot of important things — the beauty of nature, physical health, some personal qualities. New technology has led to creating weapons of mass destruction; new communication technology and computers have brought with them the problem of loneliness. Air, water and soil pollution is now damaging the environment; the great intensity of human life leads to stresses. As a result many people question the advantages of high technology and often ask: "What does the future promise us?"



B. Listen to the same text, (47), and read it aloud.

7

A. Answer the questions on the text "History of Technology" (part II).

- 1) What periods in the history of humanity are mentioned in the text? What do you know about them?
- 2) How did people produce power through their history? What did they use?
- 3) Why did Europe lose its forests?
- 4) Why was the engine invention very important?
- 5) How has the human society changed thanks to the achievements in technology?
- 6) What are the negative results of the technological revolution? Can people improve the situation? How?

Women at War

Curricular: History 6h

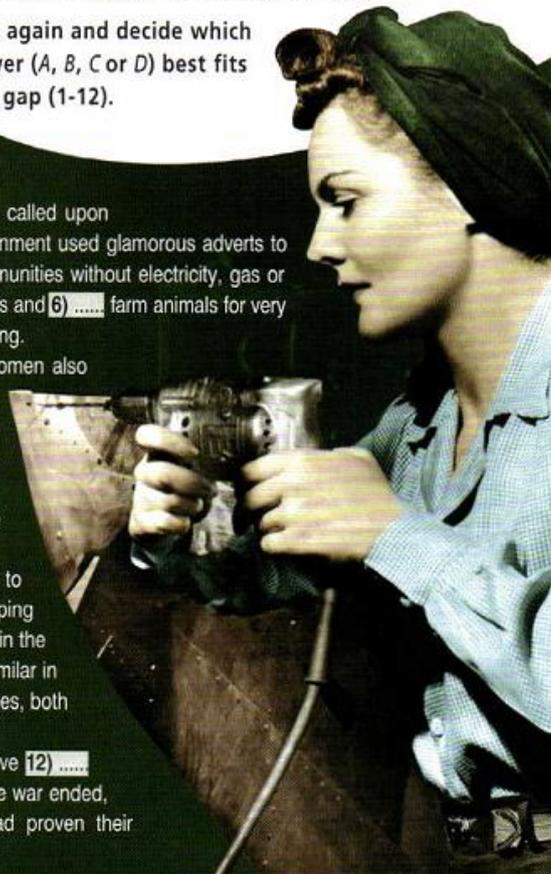
- 1 What roles do you think women took during World War II? Read the text to find out.
- 2 Read again and decide which answer (A, B, C or D) best fits each gap (1-12).

From 1939-1945, 7 million women were **1).....** in war services and factories, whereas before the war the usual role of women was to **2).....** for the home and children. The jobs were hard, often physically demanding and sometimes dangerous, but they had to be done and women were **3).....** on to do them. In 1939, the Women's Land Army, for instance, called upon women to work on the land, just as they had in World War I. The government used glamorous adverts to promote jobs, but in fact, many of the land girls worked in **4).....** communities without electricity, gas or **5).....** water. Women found themselves ploughing fields, harvesting crops and **6).....** farm animals for very little money. However, this was a vital **7).....** that women took pride in doing.

As the war progressed, Britain needed more supplies. Therefore, women also **8).....** jobs in factories making ammunition, uniforms for the armed forces and even aeroplanes. Even though factory life meant more money, it wasn't any more glamorous than the farm work. Factories were usually found in large cities, which were often bombed. Imagine having to **9).....** nights underground in bomb shelters, then to head straight to work in the morning!

By 1943, 1 million women and girls as young as 14 had signed up to voluntary services. Even Britain's future Queen, Elizabeth, **10).....** a helping hand driving ambulances. A small number of women even took up roles in the army, navy and air force or worked as secret agents. The **11).....** was similar in America. By 1944, over 19 million women were working in the United States, both in the armed services and at home.

Women were the Allied forces' secret weapon. Although men may have **12).....** the war on the front line, it was women who triumphed at home. After the war ended, women went back to what they used to do before, but women had proven their capabilities. Things would never be the same again.



Check these words

war services, call upon, isolated, plough fields, harvest crops, take pride in, supplies, ammunition, armed forces, bomb shelter, sign up, voluntary services, ambulance, secret agent, weapon, front line, triumph

- | | | | |
|-------------------|----------------|---------------|----------------|
| 1 A participated | B employed | C joined | D worked |
| 2 A mind | B care | C look | D worry |
| 3 A accounted | B kept | C relied | D held |
| 4 A far | B separated | C isolated | D alone |
| 5 A streaming | B flowing | C dripping | D running |
| 6 A looking after | B caring about | C seeing over | D watching for |
| 7 A business | B career | C work | D job |
| 8 A took | B worked | C caught | D obtained |
| 9 A take | B pay | C spend | D have |
| 10 A gave | B had | C brought | D served |
| 11 A circumstance | B condition | C situation | D incident |
| 12 A defeated | B beat | C defended | D won |

- 3 Listen and read the text. Tell your partner what you remember about these: *the Women's Land Army, jobs in factories, bomb shelters, voluntary services, secret agents.*
- 4 **ICT** What did women in your country do during World War II? Collect information. Report back to the class.

History

Fashion or politics?

3 Read the texts about foot binding and pigtails in China and answer the questions.

Foot binding

In China, from as early as the 10th century, the size of a woman's feet was a sign of her beauty. People thought that if the feet were smaller, the girl was more beautiful and she would find a husband more easily. Mothers wrapped their daughters' feet with very tight cloths from a very early age so that the feet could not grow to their natural size. The mothers hoped they would achieve the ideal size of 6 cm, which was called the Golden Lotus.

Originally, only the richest girls had to go through this painful process, but by the 17th century foot binding was common practice in all sections of society. During the 20th century, some people began campaigning for the end of foot binding and in 1911 it was finally banned. However, it was not until 1949 when the new Communist regime came into power that the prohibition on foot binding was enforced.



Chinese pigtail

From about the 17th century when China was ruled by the Qing dynasty, Chinese men had long hair which they wore in one long plait or pigtail down their back. At that time, men had to wear their hair in this style or risk execution. The fashion of wearing a long pigtail with a shaved forehead continued and the pigtail became a symbol of traditional Chinese values. During the 1911 revolution, men who cut off their pigtail and showed their bare neck were considered revolutionaries and the pigtail gradually disappeared.



- 1 Why did Chinese women want to have small feet?
- 2 What was the perfect size for women's feet?
- 3 When did foot binding end?
- 4 What happened if men didn't wear pigtails during the Qing dynasty?
- 5 What was the pigtail a symbol of?
- 6 What did people think of men who cut off their pigtails in 1911?

Project

You are going to find out about fashions across the ages.

Plan

Choose a time and country you would like to find out more about.

Research

Find information about the fashion you have chosen. Look in the library or on the Internet.

Prepare

Make a poster with texts and photographs to illustrate your findings.

Present your material

Present your completed project to your classmates and teacher.

Curricular Cut: History **2h**

Jousting



- 1 What do you know about jousting? What would you like to know? Write down three questions. Then read the text. Does it answer your questions?
- 2 Read the text again and think of the word which best fits each gap (1-12). Compare with your partner.
- 3 Match the words/phrases in bold with their meanings: *becoming popular again, attractive, very exciting, did sth very dangerous, limited.*
- 4 Fill in: *opponent, competitors, audience, spectators.*
 - 1 from 20 countries took part in the race.
 - 2 There were over 10,000 watching the tournament.
 - 3 Tom knocked his off his horse in the first round of the tournament.
 - 4 The clapped and cheered when the actors came out onto the stage.
- 5 Find the main idea in each paragraph, then write a sentence for each. Compare your answers with your partner's.
- 6 Listen and read the text again, then describe the picture. Think about: *location, what's happening, clothes, atmosphere.*
- 7 **ICT** Find out about another extreme or dangerous sport that was popular in the past e.g. *Muay Thai (Thai kickboxing), sumo wrestling, the fisherman's joust (Egypt).* Find out: *history, rules, equipment/clothes, the sport today.* Report your findings to the class.

Extreme sports are nothing new. In the Middle Ages, between the fifth and the fifteenth centuries, medieval knights risked **life and limb** in a thrilling sport called jousting. Two knights 1) horseback, each carrying a lance – a longer, heavier version of a spear – would ride towards each other at high speed. To win, the knight 2) to break his lance on his opponent's shield or knock him off his horse with the lance. Jousting tournaments 3) often held to celebrate royal marriages and births, or national festivals. Brave knights could be seriously injured or even die for the chance to win large sums of money, and sometimes even a royal marriage. Jousting was seen 4) practice for war. But when competing, knights replaced their chain mail - small linked metal rings – with heavy armour made of metal plates. They only had small slits in their helmets to see out of, 5) greatly **restricted** their vision. At the same time, though, this protected them. The horses they rode were big and strong. The popular jousting tournaments took 6) in 'the lists', an open field separated by a fence close to a castle. They attracted not 7) royalty and nobility, but also commoners 8) sat alongside the battlefield. In **glamorous** opening ceremonies, knights would ride into the lists and hit the shield of an opponent they wished to challenge. After prizes 9) awarded at the end of the tournament, feasting and dancing would close the event. Today, partly 10) to TV shows and movies, jousting is **making a comeback**. Surprisingly, little has changed 11) the Middle Ages; it may be a challenge for these modern-day knights to wear heavy armour and control a horse while trying to knock their opponent to the ground, but for the enthusiastic spectators it all adds up to a truly **exhilarating** experience. Now, serious jousters are hoping to win enough fans to 12) jousting into the next extreme sport!

Check these words

medieval knight, on horseback, lance, spear, at high speed, opponent, shield, knock off, tournament, chain mail, slit, helmet, royalty, nobility, commoner, battlefield

60 SFA 4
Unit 2

1) We should protect rare species of plants and animals. 2) That was a very rare disease. 3) I've met her before she is not a complete stranger to me. 4) I heard the cheers of the crowd and I knew that our team was winning. 5) "Let's give him a cheer," Tony said. And they all shouted "Hurray!" 6) I tried to cheer him up but he kept crying. 7) As a writer, he was a complete failure. 8) His plans ended in failure. 9) Anything to do with old myths and legends fascinates me. 10) I was fascinated to see how he worked. 11) Chinese art has a great fascination for me.

4 Read the text and complete it with the appropriate forms of the words on the right.

Library

A library is a place where books and documents are kept. (1) ... help (2) ... with the books they need. They can also help with some (3) There are (4) ... kinds of libraries. In some you can borrow books and take them home. They are (5) ... libraries. In others students and (6) ... use the books and document for their work only inside the library. People have used libraries for as long as men have known how to write. Libraries have helped people a lot in the field of (7)

library, read
inform, differ
borrow, science
educate

5 A. Read the text and match its parts with the following statements. There is one statement you don't have to use.

- a) This library once changed its name.
- b) This library is mostly used by scientists.
- c) This library was first used by a rather small group of people.
- d) This library changed the place of its location¹ not so long to go.
- e) This library enlightens people in different ways.

The Famous Libraries of the World



1. The US Library of Congress is the largest in the world. It has about 90 million items — books, manuscripts², maps, photographs, pieces of music etc. The library has about 350 miles³ of bookshelves in three gigantic [dʒaɪ'gæntɪk] buildings in Washington, D.C.

The collection was started in 1800 to help congressmen in their work. When in 1814 the books were destroyed in a fire, the Congress bought Thomas Jefferson's personal library of

about 6500 books — the beginning of a new collection. Now the library is open to the public.

2. The Biblioteque Nationale (National Library) is the most important library in France and one of the oldest in the world. Its beginning was the first royal library started by Charles V in the 14th century. In 1692 the library was opened to the public and renamed the Biblioteque Nationale in 1795. The library's collection nowadays includes about 9 million books and 180 thousand manuscripts from France and other countries.



¹ a location [lə'keɪʃn] — местоположение
² a manuscripts ['mænjuskɪpt] — рукопись
³ a mile [maɪl] — миля (примерно 1, 609 км)



3. The Russian State Library in Moscow is one of the largest in the world. It has more than 40 million items in 247 languages: books, newspapers, maps, music and others. The library is not only a place to read. It is also a learning centre which organizes lectures [ˈlektʃəs], discussions and presentations. The library was opened in the 18th century on the basis [ˈbeɪsɪs] of Count Rumyantsev's collection and since that time it has been used by millions of people who come to the library and use its Internet site.

4. The British Library is the national library of the UK. It has a large new building in London which was finished in 1996. Before that the library was part of the British Museum. Nowadays every visitor of the museum can see the famous Reading Room designed as Rome's Pantheon¹. Some of the greatest thinkers and the most famous people of their times have worked in this room: writers, dramatists, politicians such as Charles Dickens, Bernard Shaw, Giuseppe Garibaldi, Karl Marx, Vladimir Lenin.



B. Some words in the text may be new to you. Do you understand what they mean? What helped you to understand their meanings?

61
Step 2

Приложение 7



A

The floral symbol of England is the **RED ROSE**. Earlier, it decorated the arms of the House of Lancaster. The Lancastrians argued for the throne of England with the Yorkists whose arms had a white rose. The war for the throne between the Lancastrians and the Yorkists became known in the history of the country as the War of the Red and White Rose. It lasted 30 years (1455—1485). When the Lancastrians won the war, their arms of the Red Rose became the symbol of the whole England.

B

The Scottish symbol is a wild plant called the **THISTLE**. At one point, the Scandinavians planned to attack a Scottish village. But since the Scots knew they were coming, they started to prepare for war. Late at night, the Scandinavians came in their bare feet so as to not awaken the Scottish warriors in the village. But the thorns of the thistle hurt their bare feet. Their howls of pain pierced the silence and the Scots awoke to fight the enemy.

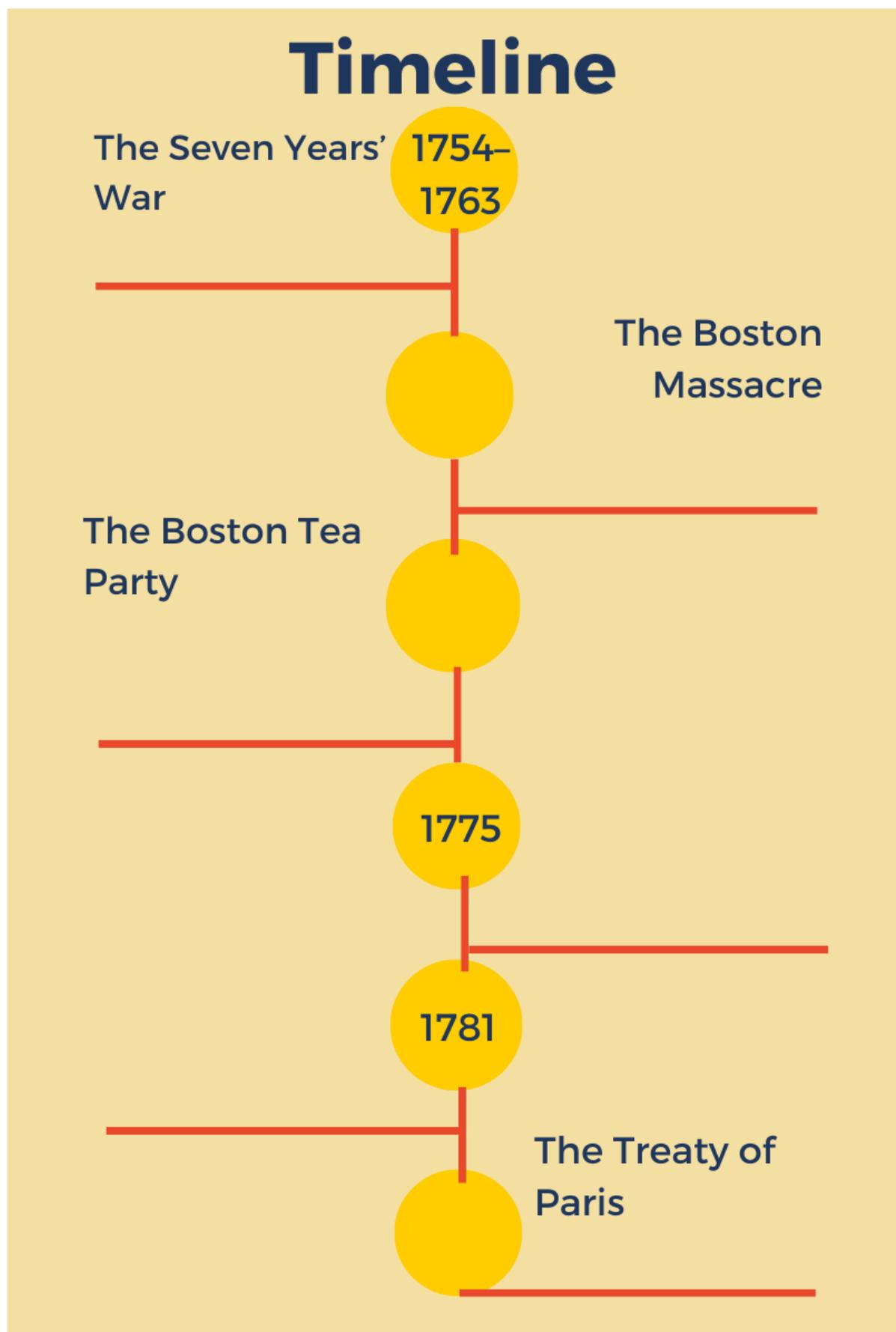
C

The Welsh symbol is the **DAFFODIL** or, on occasion, the vegetable called the **LEEK**. The patron saint of Wales, David, ate only leeks and bread. In memory of this Christian saint, the leek became the symbol of Wales. Daffodils which burst into flames by the 1st of March celebrate the revered Welsh saint.

D

The Irish symbol is another wild plant called the **SHAMROCK**. This plant helped St Patrick explain to the people of his country what the Holy Trinity is (the Father, the Son (Jesus Christ), and the Holy Spirit).

102 Find the English equivalents of the following word combinations in the above text.



READING IN ENGLISH

LESSON

NAME:

DATE:

TOPIC:

Look at the map. What country is there?



THE AMERICAN WAR OF INDEPENDENCE

KEY WORDS

Choose the correct word's definitions

WORDS	DEFINITIONS
exchanging	a group of sheets
fleet	an angry meeting of people that leads to violence
massacre	freedom, not relying on someone else
colonists	to control over something
reward	to give something as payment for good service
riot	a written agreement between two or more countries
treaty	each giving to the other
to surrender	the killing of many people
independence	people living in colony

READING

Read the text and match the headings to the paragraphs

The British surrender Who were the colonists?

Why were they so angry? A mighty effort

The American War of Independence

1

By the 1760s, Britain's Thirteen Colonies in North America were largely made up of people looking for religious, political and economic freedom from the British. Some had actually helped Britain by fighting against the French in America, during the Seven Years' War (1754–1763).

2

When the Seven Years' War was over, the colonists thought that Britain would reward them in some way. Instead, Britain used new laws and taxes to make the colonists pay for the British army in America. The colonists showed they were angry. There was a riot in Boston in 1770 and when British soldiers arrived, five people were killed. This incident became known as the Boston Massacre. In 1773, some angry anti-British colonists attacked a ship in Boston Harbour. It was carrying a cargo of tea, and they were supposed to pay the British Government a tax to import it. Rather than pay the tax they threw the tea into the sea. This event is known as the Boston Tea Party.

3

The relationship between the colonists and the British Government had worsened over the years and each side became more determined to win. In April 1775, British soldiers were sent to seize colonists' weapons stored at Concord. Shots were exchanged at Lexington, and the war had begun. For the next six years, many battles were fought. Some were won by the British and some by the colonists, but no single battle resulted in a total defeat. In 1781 this changed.

4

In early 1781 a British force led by General Cornwallis was trapped in Yorktown. A French fleet controlled the sea and a colonial army, with French allies, blocked the land exits. Later in the year, unable to escape and worried he would lose all his men, Cornwallis surrendered. It was clear from this point that Britain could not win the war as it also had with armies busy in Europe and Asia. The Treaty of Paris formally ended the war in 1783. Under this treaty, Britain recognized the new country, the United States of America.

5

Americans often talk about the war with Britain that gave them their independence. There were many heroes in this conflict, as just a small group of colonies fought a war against Britain, which was one of the most powerful countries in the world at that time. By winning the war, they showed others that with enough effort almost anything was possible.

KEY DATES

Read the text again and fill the timeline

KEY FACTS

Complete the following sentences by writing a suitable word from the text in each gap

1. You often hear Americans talking about the war that gave them _____.
2. It took a lot of _____ to win the war.
3. Some colonists _____ Britain fight against France.
4. The colonists thought Britain would _____ them.
5. Britain wanted the _____ to pay for the British army in America.
6. In 1770 there was a _____ in Boston.
7. At the Boston Tea Party colonists _____ tea into the sea.
8. The war began in _____ when shots were fired.
9. General _____ decided to surrender at Yorktown.
10. The war was ended by _____ in 1783.

MIND-MAP

Create your own mind-map
'The American War of Independence'

HISTORY KWL CHART

T O D A Y ' S L E S S O N :

**What
I Know:**

**What
I Want to Know:**

**What
I Learned:**

HISTORY

TODAY'S LESSON:

Что мне известно? Ответьте на вопросы:

Что такое колония? Перечислите страны-колонии, которые помните.

Какая страна была самым крупным колонизатором в 18 веке?

Почему США боролись с Великобританией? (ведь они территориально далеки друг от друга)

Какой чай пили на Бостонском чаепитии?

Приложение 11

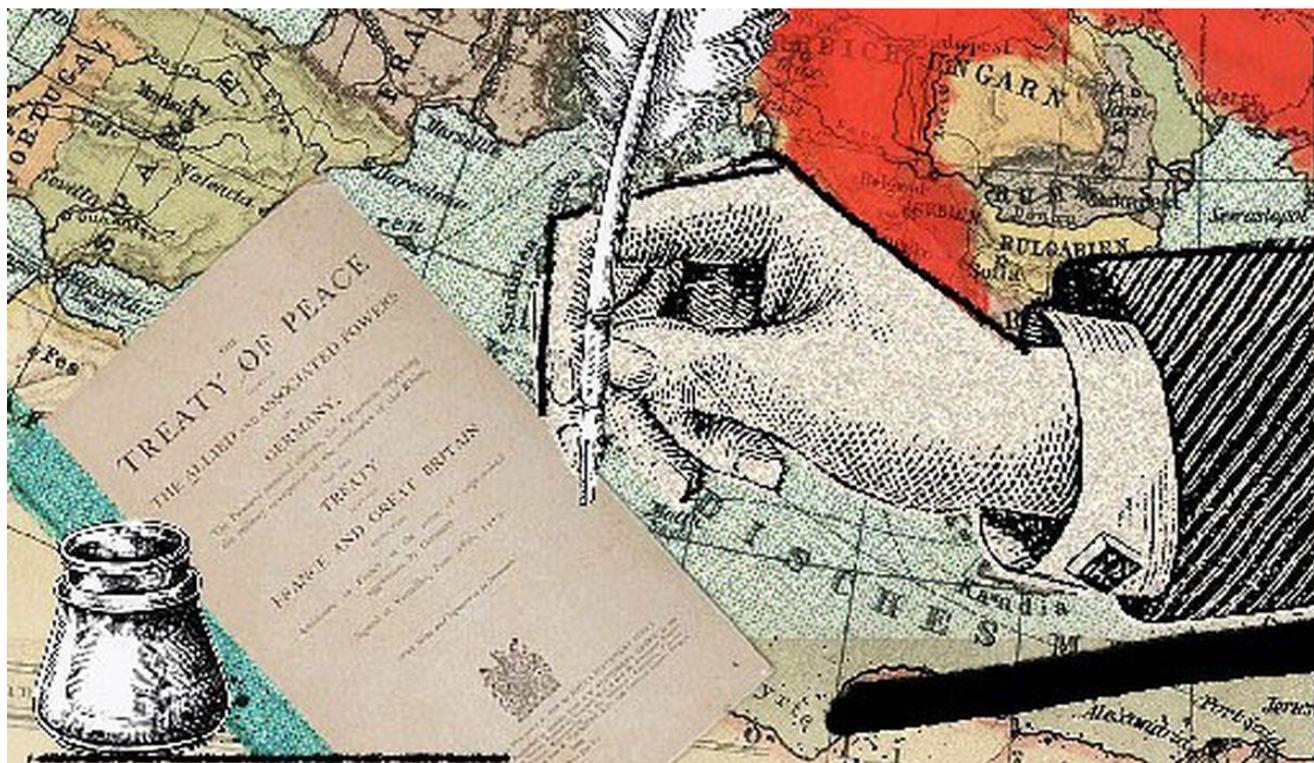


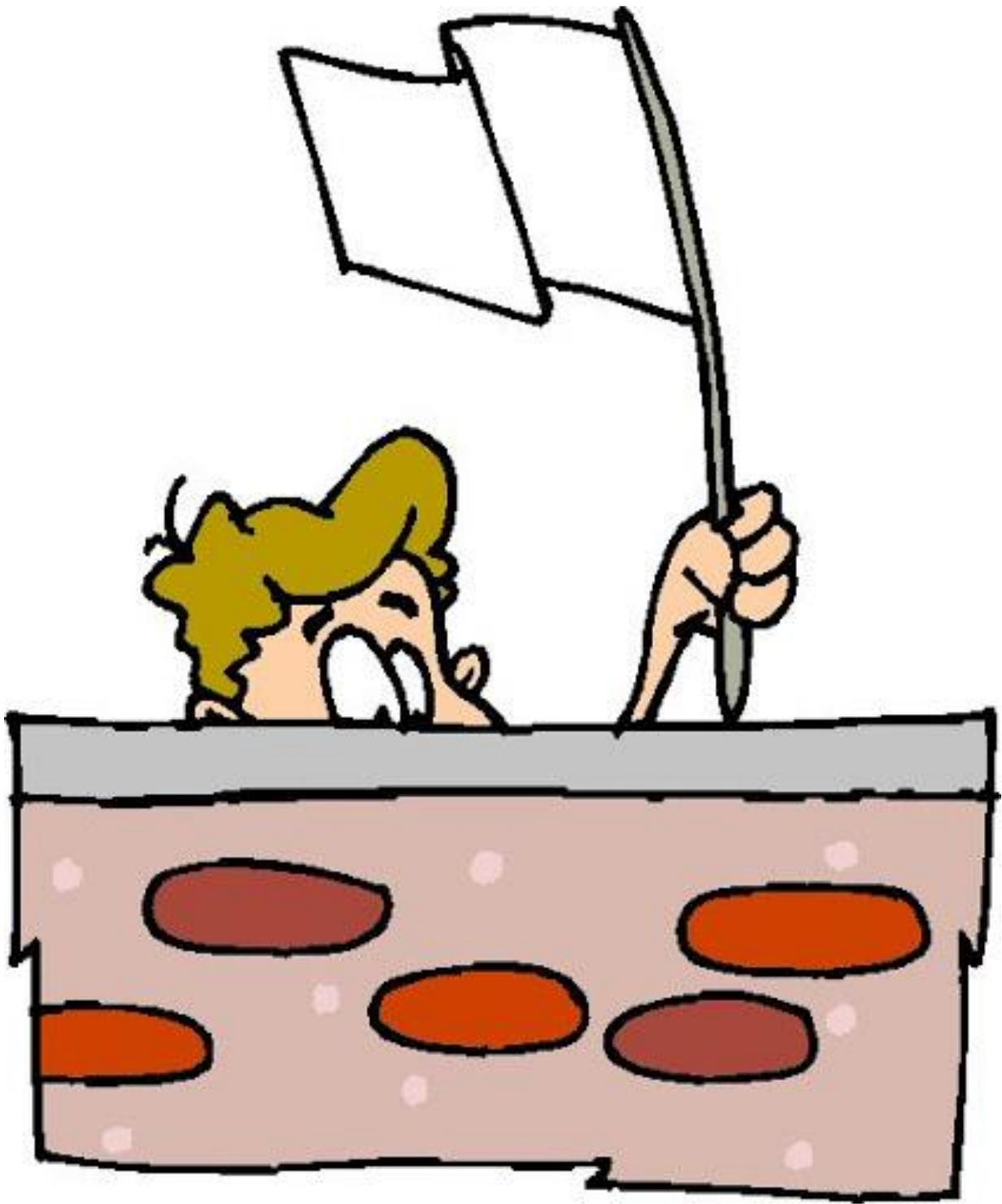


Приложение 12



Приложение 13

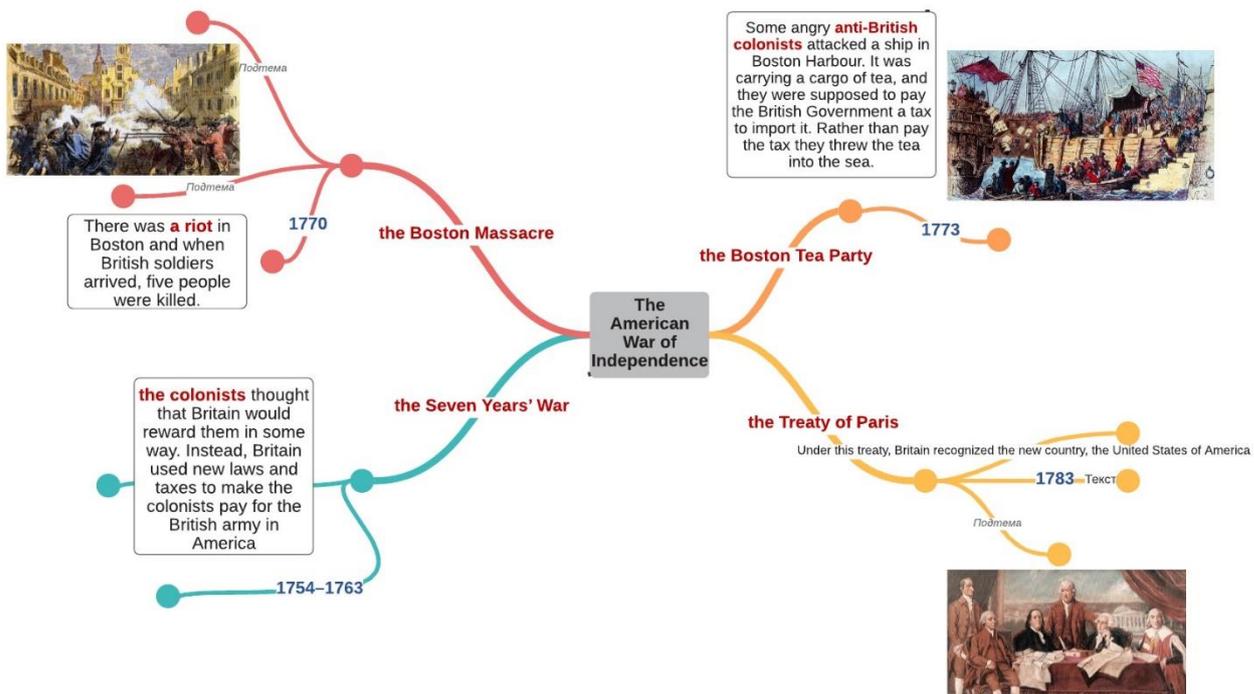








Приложение 14



Приложение 15

ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА УРОКА

Предмет: английский язык и история

Базовый УМК: Spotlight “Английский в фокусе” 9 класс, Ю.Е. Ваулина, Дж. Джули, О.Е. Подолянко, В.Эванс

Тема урока: “The American War of Independence”

Цель урока: способствовать формированию навыков чтения и извлечения информации

Задачи урока:

1. научиться извлекать основную историческую информацию из текста
2. отработать новую лексику
3. научиться визуализировать новую информацию (составить интеллект-карту)
4. отработать навыки работы с хронологической лентой

Тип урока: получение новых знаний

Технология: языковое предметно-интегрированное обучение

Необходимое оборудование: проектор, компьютер, презентация, раздаточный материал

№	Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность учащихся	Формируемые ууд
1	Мотивация к учебной деятельности, определение темы урока	Приветствует учеников. Good morning, students! I'm glad to see you. Take your seats, please. What	Приветствуют учителя. Good morning, teacher!	<u>Познавательные:</u> поиск и выделение необходимой информации;

		<p>day is it today? What date is it? What time is it now? Fine!</p> <p>It's time to start our lesson. Let's do it!</p> <p>Look at the map. What do you think what are we going to talk about? [приложение 9]</p> <p>I'll give you one more hint. Look at the board. You can see such words as War, USA, the Great Britain, and Independence. What is the connection? Have you any ideas?</p> <p>Right you are! Today we are going to talk about the way of USA to the Independence.</p>	<p>Отвечают на вопросы. Определяют тему урока.</p>	<p><u>Коммуникативные:</u> учебное сотрудничество с учителем и сверстниками</p> <p><u>Регулятивные:</u> целеполагание, планирование</p>
2	Постановка целей и задач урока	<p>What's the aim of our lesson? You are right.</p>	<p>Ставят цель урока</p>	<p><u>Регулятивные:</u> целеполагание, планирование</p> <p><u>Коммуникативные:</u> учебное сотрудничество с учителем и сверстниками</p>

3	Введение новой информации	<p><i>Pre-reading.</i> Choose the correct definitions of the words. Check yourselves in pairs. [приложение 9]</p> <p>Now choose pictures to new words (treaty, cargo, to surrender, defeat, riot, to seize, allies). Let's do it together. [приложение 13]</p> <p><i>While-reading.</i> Read the text and match the headings to the paragraphs. [приложение 9]</p> <p>Let's check it together.</p> <p>Read the text again and match events with their pictures. Do it in pairs. [приложение 11]</p> <p>Let's talk about it. Now, we should remind how the colonists and the imperialists looked like. Look at the board. [приложение 12]</p> <p>Why did the colonists want freedom? Where is Boston? Find it on the map. Read the text again and fill in the timeline. [приложение 8]</p> <p>Let's check it together.</p> <p><i>Post-reading.</i></p> <p>Complete the following sentences by writing a suitable word from the text in each gap. Check yourselves in pairs. [приложение 9]</p>	Выполняют задания. Работают в парах.	<p><u>Познавательные:</u> поиск и выделение необходимой информации в тексте; отработка навыков чтения; отработка грамматического навыка; отработка лексического навыка; отработка навыков работы с timeline; структурирование знаний</p> <p><u>Коммуникативные:</u> учебное сотрудничество с учителем и со сверстниками</p>
---	---------------------------	---	--------------------------------------	---

		In addition, raise your eyes. Look at me. Your task is to look at the pictures and to guess word or event. [используются материалы из приложений 11, 12, 13] Great job!		
4	Использование на практике новых полученных знаний Рефлексия	Create your own mind-map “The American War of Independence” [приложение 14] Look at the KWL chart, let’s fill it in. [приложение 9] Did you like the lesson? What advice can you give the teacher?	Составляют интеллект-карту на основе полученной информации из текста	<u>Познавательные:</u> достижение результатов по теме <u>Регулятивные:</u> саморефлексия
5	Объяснение домашнего задания	Write down your homework. Finish creating your own mind-map “The American War of Independence”	Записывают домашнее задание. Задают вопросы.	<u>Коммуникативные:</u> учебное сотрудничество с учителем и со сверстниками
6	Заключительный этап	The lesson is over. Thank you for your work! See you.	Thank you! Goodbye!	